工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五三九七號（外埠郵費另加一大仙）

中華民國六十年一月三日 星期日
農曆庚戌年十二月初七日
第一張

南越軍越過非軍事地帶 追擊南侵北越軍
新年停火期共軍破壞停火四十六次

【西貢二日美聯社電】據悉，當共軍司令部的新年停火，於星期六日，進入其最後數小時之際，南越軍和北越軍在非軍事地帶發生戰鬥。消息來源人士說，戰鬥於星期六日較早時發生，當時一支南越巡邏部隊在非軍事地帶以南與一連共軍發生戰鬥，並追擊該支共軍越過邊界。在星期六日晨早八時之後，戰鬥仍在進行中，而這支南越軍已獲得最少一營部隊和飛機及大砲的支援。

美軍司令部說，於過去四十八小時內，在六個調的非軍事地帶以南的觀察站的美軍報導，他們曾六次看到敵軍在非軍事地帶內活動，並向他們發砲過四次。這六宗事件發生在越共實施七十二小時停火生效之後，但在星期五日下午六時結束的盟軍卅四小時停火之前。

【西貢二日合衆國際社電】南越和美軍發言人週六報告，在昨天下午六時結束的卅四小時元旦停火期間，敵軍一共製造了四十六宗事件。

這次元旦停火所發生的破壞停火事件，超過上週聖誕停火所發生的八十一宗的一半。南越的傷亡數字雖然較低，但美軍在元旦停火期間所遭受的傷亡，比聖誕停火爲高。

【西貢二日路透社電】美軍司令部今天說，在昨天日落時份結束的卅四小時元旦停火期間，有一名美軍喪生，十二名受傷。

該名美軍係在非軍事地帶附近爲游擊隊一枚迫擊炮彈所炸死。一位發言人說，美軍曾介入十八宗短時的小衝突中，在其中十一宗中遭到傷亡。他說，在停火期間，美軍擊斃五名越共及北越軍。

【西貢一日法新社電】美越聯軍元旦停火廿四小時後，於今天格林威治時間十時恢復軍事活動。元旦休戰期間所發生的「事件」，有十六宗係對南越陣地。最嚴重的一宗是在北部的廣義省發生。位於該地區的一個隨美軍，亦遭到共軍三次配合性的進攻。停火開始前，南越第二步兵師曾與越共發生衝突，擊斃十六名越共。

高棉軍發動大攻勢 謀打通南北兩公路
南越軍開始護送油船前往金邊

【金邊二日法新社電】高級司令部發言人今日說：高棉部隊於昨日攻擊兩處地方，以求再度打開兩條與金邊相連的主要公路。

政府軍發動一項攻勢，掃蕩沿第四號公路上的共軍。該公路是金邊與高棉唯一深水港金磅遜的主要通道。在東北方面，以磅湛市爲基地的政府軍沿第六號公路推進數公里。

發言人又謂，高棉多個軍事基地的部隊，已集中進軍畢尼山隘。一縱隊的高棉部隊，從金邊東南七十五哩的磅朗向畢尼山隘進軍。畢尼山隘是第四號公路主要的一段。該處有進術森林的高原，是共軍理想的據權地。在該公路對鐵路之後的磅斯奔，另一縱隊的高棉軍向東北進發，直指在畢尼山隘及其支援的軍火庫。同時，第二隊縱隊向西南推發，與第三隊縱隊會師。第三隊縱隊是駐在金磅遜附近保衛的一個基地。同時，在政府軍高棉部隊在金邊與北面前線的第六號公路的行動中，政府軍收復自去年六月共軍手中的西山村。其他在較南十二哩附近活躍的高棉軍，已重新開放一條在磅湛與高棉內湖洞里沙相連的公路。

【金邊二日合衆國際社電】高棉高級司令部今日說：星期五日在金邊東南卅五哩發生的空襲戰中，有卅一名共軍喪生，五名受傷。其中包括一名共軍上校在內。

在西南部，據報政府軍和美軍訓練的高棉營軍，曾遭遇共軍的猛烈頑抗。高棉軍連續第三日，企圖重新打通唯一從金邊通往深水港金磅遜的「第四號公路」。

高級司令部發言人安黎中校說：情報報告已證實，在巴窩河的桑穎以南五哩的首邦倫處的死屍數目，並說戰鬥三十架中共製的飛機殘骸。在北部，高級司令部說，在被共軍佔領了的磅粒市以南，政府軍已開往據點的斯五日深夜佔領了附近一座小山。

【金邊一日路透社電】高棉軍今天繼續沿通往金邊的第四號公路推進時，遭到共軍的猛烈抗擊。

高棉軍出動飛機猛炸在此間西南約八十五哩的雜里十字路以北佔據的共軍。迄今仍未有雙方的傷亡報告。

【西貢二日法新社電】南越政府發言人今日於此間說：南越軍隊將保護運汽油到高棉首都金邊的陸路及湄公河的交通。係應高棉政府要求而實施的。

南越巡邏艇已開始護運油輪，沿湄公河而上至高棉首都金邊。因爲共軍佔領在第四號公路上的畢尼山隘，切斷了金邊與金磅遜港的煉油廠之間的陸上交通，致金邊缺乏汽油的供應。

【高棉磴朋二日美聯社電】一支高棉裝甲部隊縱隊，於星期六輕易地擊退一些共軍的抵抗，南向象山進發，與北越軍交戰，以求打通金邊與金磅遜的唯一通道。在下午時，政府軍與北越共軍的距離，已於畢尼山隘戰線中的一團北越共軍的距離，相隔祇有七哩。

在第四號公路向海岸前進的政府軍，將與另一支高棉縱隊會師，直向畢尼山隘推進。

一九六九年度「世姐」作歸家娘 芳齡廿一的一九六九年「世界小姐」彭妮·布南璐，於本月一日在澳洲新南威爾斯，與她的青梅竹馬男友克拉克結婚。（合衆國際社無綫電傳眞）

中共揚言要在今年 對內加強鎭壓人民 對外推行反美反俄

【台北二日中央社電】中共揚言今年對內將更加加強對大陸人民的鎭壓和迫害，對外將進一步推行其反俄的政策路綫。

中共是在由「新華社」播出的由中共「人民日報」、「紅旗」雜誌和「解放軍報」的元旦聯合社論中，作如此表示。

中共報刊明白宣示：「今年，將是無產階級文化大革命鬥、批、改運動更加深入的一年。」並要求共幹，抓緊「一打三反」運動，繼續有力地打擊所謂「一小撮破壞社會主義革命和建設，妄圖復辟資本主義的反革命分子」。

中共報刊作社論，有提到僞「人大」的召開，顯然顯示僞政權內部的傾軋，仍然非常激烈。

由「新華社」播出的這篇社論，充滿着強烈的反美和反俄論調，將兩個所謂「超級大國」，對各國人民進行侵略壓迫和控制。

中共特別提到拉丁美洲和美國關係的惡化，以及波蘭人民的反俄鬥爭。並揚言支持各國人民的所謂「革命鬥爭」，「爲打敗美國侵略者及其一切走狗。爲反對以蘇修爲中心的現代修正主義和各國反動派而共同奮鬥到底」。

中共的這篇社論，顯示毛俄之間的關係，仍然在緊張狀態。

美國會通過援外案 本月廿一召開會

【華盛頓一日美聯社電】美總統尼克遜星期五簽署一個決議案，定一月二十一日爲第九十二屆國會召開的日期。

白宮新聞官齊格勒說，尼克遜簽署該決議，係假定目前的國會能在休會之前，完成對交通法案（包括二億九千萬美元用來發展超音速運輸機的撥款案在內）完成行動。

若在休會前，參議院未能通過該案，則將召開九十二屆國會的一個特別會議，原定日期則不改變。

【華盛頓一日路透社電】美國會今晚通過尼克遜總統的二十五億三千四百萬美元在經濟和軍事援助中的援外法案，但未能結束有關對超音速運輸機經費的糾紛。

預料由參議院民主黨領袖曼斯斐爾和參議員普斯通爾所領導的反對該案的議員，將在星期六的國會上作出反對該案的最後立場。

元旦爲假期，國會休會。

上述對亞洲、拉丁美洲、非洲和中東國家的援外法案，也包括美國將國際貨幣基金會所分擔的款項，增加到十五億四千萬美元。

歐洲北美萬里冰封
歐洲最低氣溫攝氏零下卅六度 若干農村地區積雪深達六英尺

【巴黎二日法新社電】兩營法國陸軍高山部隊，今日開始把補給品背着運往法國南部萊茵河谷的聖特利斯和瓦爾斯附近的孤立農村，這些農村受到大風雪和低氣溫的嚴重打擊。

今日歐洲方面最低的氣溫，是保羅山維科揚斯克，那裡的氣溫是攝氏零下三十六度。

但爾尼是攝氏零下廿五度，聖蒙里特茲滑雪勝地是零下廿三度。

在義大利，直升機把補給品運往北部的孤立村落，冰雪阻塞若干山路。奧地利邊界的普狄爾山峽、卡尼科山峽和南斯拉夫邊界的普狄爾山峽都受到冰封。波爾察諾省的最低氣溫爲零下廿七度。羅馬的氣溫是攝氏七度。約有一千五百名滑雪者，在尹美利亞區的西里阿村內被大風雪困了一天，在該區有些地方積雪達六呎。大雪掩蓋比利時，使一些次級公路發生交通阻塞。

伊比利半島亦受到大的風雪所襲擊。除了塞維爾周圍地區外，西班牙全部受到寒冷的襲擊，卡達爾區被冰雪所蓋，馬德里報導在攝氏零下三度。

低氣溫甚至襲擊北非，阿爾及爾報導在攝氏零一度，而摩洛哥的丹吉爾、首尼塔、拉巴特和卡薩布蘭卡都降在攝氏一度至三度。阿特拉斯山的山腰和山頂若干城市，有足够冰雪來滑雪，同時氣溫跌至零下六度至七度。

【義大利·西西里·馬仙那港二日美聯社電】今日一個猛擊這個西西里海港的猛烈旋風把人吹上空中，掉向建築物，把車輛吹得互相撞碰和連根拔起大樹。

警方報告說：約有四十人受傷，若干受傷嚴重者折斷手足和撞傷身體各部。警方估計約有七十輛汽車被吹到附近的建築物或被倒下的大樹所壓毀。一座接近才開放的足球場和體育館，幾被吹壞，一間消防局亦遭破壞。

【紐約一日美聯社電】星期五日元旦，冬季第一次大風雪吹襲東北部，且積雪達二十五吋，阻滯了陸空運輸。

風雪所侵襲的地區，由佛吉尼亞州、威蒙特州，旅客受到警告：那些風雪會吹入內陸直至俄亥俄州。華盛頓有八至十四吋的積雪，這是自一九六六年以來，最大的風雪。紐約市積雪半呎。東北風風力達時速三十二哩，使雪花一路累積。紐約拉加第亞機場已封閉，從那時起，亦有一段時間停止飛機起降。馬利蘭州巴的摩爾的友善機場，班機亦銳減。華盛頓國家機場積雪八吋。杜尼斯機場亦積雪十四吋。

馬利蘭州的桂花大賽已取銷其新年賽馬。

劣天氣又迫使取銷賓城新年日的化裝巡行。

【新德里一日路透社電】據此間今天接獲的消息說：在過去十天的期間，在偏遠印度北部的寒潮中，至少有十九人喪命。該消息說：十人在北方省，另有九人則在鄰近的比哈爾地區凍死。

【倫敦一日中央社電】倫敦「泰晤士報」今日刊載莫斯科報導稱，莫斯科與北平在新年期間，以侮辱之詞互相攻訐。

據該報導，蘇俄「眞理報」曾于除夕對北平的支持波蘭暴動分子，予以劇烈抨擊。

該報導又說，自從耶誕節前，北平指控俄國準備入侵波蘭以來，莫斯科電台的中文廣播曾對北平作憤怒的斥責。

大雪掩蓋華盛頓：華盛頓區今年的首次大風雪，於新年前夕襲擊美國首都，使積雪十餘吋。圖爲工人於一月一日在國會附近剷雪的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

星加坡新任總統 薛爾思宣誓就職

【星加坡二日合衆國際社電】此間宣佈：六十三歲的薛爾思博士，今日在國會宣誓就職星加坡總統。

星加坡新任總統與夫人：星加坡國會於一九七零年十二月三十日，選出薛爾思教授爲新總統，任期四年，已於二日就職。圖爲薛氏夫婦的近照。（合衆國際社無綫電傳眞）

菲社會問題嚴重 潛伏着革命危機
人口過多種族不和

【馬尼剌二日合衆國際社電】菲律賓人現正坐在一個「社會火山」上。許多外國記者目睹菲律賓的爆炸性人口出生率，蕭條的經濟狀況和在若干亞洲最大住宅區內，慣常木屋所佔比率之大，都斷言菲律賓「已屆爆發革命的成熟時機」，和將成爲「另一個古巴」。

而在此間的人，甚少料想到軍人行將與革命勢力，會展開廣泛的武裝的對抗。局勢必將變動，但不一定由於槍桿。

經常被提及爲可能成爲菲律賓總統候選人的阿奎諾參議員，認爲設若政府如能作出及時的改革，避免暴發這些挑戰的話，革命並非是不可避免的。

【馬尼剌二日美聯社電】星期六的消息說：在除夕所發生的暴力事件中有十五人喪命，有四百五十六人爲爆竹所傷。

【馬尼剌一日美聯社電】馬尼剌時報於本星期日報導：本星期在戈查描多省，據有發生回教徒、基督教徒部族衝突之事，使死亡人數又增加了六名。

菲總統曾於本星期問這個屬於民答那峨島的省份，當時他提出警告：如果業已在該回教徒區的土地糾紛不及時停止的話，他將召集軍隊來對付。

馬尼剌時報說：在菲總統馬可斯於星期一日離開後不久，即發生了兩次衝突，有六人被殺。

據說在戈查描多省，自去年中到現在，已有一百七十五名回教徒、基督教徒以及鐵羅蘭族人在衝突中死亡。

粵贛蘇三省中共 省委會拼湊成立
全由職業軍人控制

【中央社訊】繼湖南省中共之後，廣東、江西、江蘇三省中共也成立新的「黨委會」。

根據中共廣播消息，「中共廣東省委會」係于十二月十八日到廿六日在穗舉行第三次「代表大會」時所選出的，選出了七十五名「委員」和廿五名「候補委員」所組成。指定劉興元爲「省委會第一書記」，孔石泉、陳郁、丁盛、王首道四人爲「書記」。

從這種人物上的安排，不僅反映中共軍人勢力由政治方面擴展到黨的一切，槍桿子已控制了廣東黨的一切，還正明作爲林彪黨羽的黃永勝，正在有計劃地在廣東部署其勢力，加緊排除異己。

劉興元係黃永勝親信，現任中共「國防委員會」委員、「廣州軍區」副司令員兼「廣東省革委會」副主任。孔石泉爲中將階級的職業軍人，也是黃永勝私羽，兼任「廣東省革委會」副主任。

至于「中共江西新省委」，係由程世清爲第一書記，楊棟梁爲書記，文道宏、白棟村爲副書記。

江蘇選出的「新省委」共有九人，由許世友爲第一書記，杜平、吳大勝爲書記，彭冲、楊廣立爲副書記。

以上各省要多數爲職業軍人和兼任地方上「軍區」的領導人，顯示這兩省也是實行了槍指揮黨。

中文文摘 新年大貢獻

科學 月球與環境 人體是機器和電力構成
人物 朵拉多麗佛比的倍生院延卓 水滸傳的女性 女間諜川島芳子的一生
鬼怪 周神仙的五鬼搬運法 龍虎山與張天師
鳥獸 …而亡
故事 北平憶舊 河北省三寶
文藝 川端康成和他的作品 盼盼當年 孤獨有誰憐
吃喝 一念一垂涎的蔡城小吃
婦女 把他起源 當你接到情侶的時候
醫藥 你願意生男的還是生女的？ 關於早產你知道多少 保持皮膚白嫩方法

水晶糖菓全盒
仿古藝術
糖菓盒
點綴新春的最佳用品
新穎的設計
合理的價錢
大、中、細尺碼齊備
各貴方大到處有售
家庭合用 人人歡迎
星光實業有限公司
廠址：九龍新蒲崗大有街二十五號
電話：K：二○九二六一

KK MANSION
金堅大廈
堅道一一九至一二五號
堅道最大的地盤
本區唯一配有三層停車場的大厦
望海全景. 永無阻隔. 梗房洋樓. 豪華設備
上學上班. 十分方便. 回家午膳. 安步當車

利興樓宇
材料最靚
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈一○○五室
電話：H-237885 H-230573

衛生署註册中醫師 澳門中醫學院教授
李英球 消散新法
核瘡
硬結凹凸不平
隨身可患
甚至兒頑塊
彌敦道五十二號 … 診時 …

恭賀新禧
冠球洋行敬賀

中東和談甫現曙光 埃總統竟揚言半年內 與以色列作生死決戰

【開羅二日路透社電】埃及總統沙達今日宣稱：埃及在未來六個月內，可以看到一場與以色列的決定性戰爭，一場關於命運而戰的戰爭。

沙達總統在宣稱埃及不會讓暫時性的中東停火成為永久性時說：埃及的武裝部隊已為這場戰爭，完全準備妥當。

據中東通訊社報導，沙達總統當時是在一個規模龐大的記者招待會中發表演說時，發表以上的聲明。參加該次記者招待會除埃及記者、作家和藝術家外，還有埃及政府的其他官員。

沙達總統宣稱：如果未能確立一個時間表，要以色列在限期內撤出佔領的阿剌伯地區，埃及是不能遵守停火的管制。

他稱：未來與敵人（以色列）的一場戰爭，將會是一場「全面的戰爭」，而每個埃及人民都會負起其應擔當的角色。

【聯合國二日路透社電】聯合國中東特使雅林博士，將於今晚到達此間，準備恢復僵持中東和談。

這位瑞典駐大俄大使雅林博士，從莫斯科乘往紐約後，預料將會與聯合國秘書長宇丹會談，商議有關和談所的局面。同時，他會於下週較早時，與埃及、約但和以色列的代表談商，以決定再次和談的地點和時間。

【特拉維夫一日路透社電】以色列外長伊班今晚說：他邀請聯合國和平特使雅林博士訪以色列，討論恢復中東和談的原則與途徑。他希望雅林博士將會接納是項邀請。

伊班在此間公開集會上說：他通知以色列駐聯合國大使以國決定回到會議桌上時，同時邀請雅林訪以。

伊班說：埃及總統沙達要求以色列從佔領領土撤退是天真想法。他說：「其間有一定的規條可守，首先，談判，繼之達成協議，簽字，然後擬定協定的期限。路程序先後倒置是沒有可能的。」

無論如何，以色列仍可能確認各方面的意見分歧。他說中和平不是領土問題，卻是邊界問題。又說：安全的邊界，是決定戰與和的關鍵。

【開羅二日路透社電】開羅的「金字塔報」今日暗示：蘇俄可能以電子防衛設備供應埃及，抵消以色列所擁有美國製造之反飛彈飛彈。

該報說，蘇俄已表示「完全瞭解」埃及的軍事需要。並說，最近率領一個高階將代表團前往莫斯科之副總統薩布里向總統沙達提出的報告指出，在克姆林宮商談時，蘇聯對於美國正以電子設備和反飛彈飛彈等武器供應以色列之事宜，表示以俄製電子設備供應埃及，抵消以色列所擁有美國製造之反飛彈力量的設備的意見。

他說：「每個人都知道不能容許這種情形繼續發生，一九七一年應可以轉捩成為改革的一年。」

英聯邦會議將在星召開 英加首長分頭努力 謀避免英聯邦破裂

【倫敦卅一日法新社電】英首相希斯今天在非洲區官邸午餐工作會議上，透露英國在星加坡舉行聯邦國家總理會議上的政策，在避免聯邦國家破裂。

英保守黨政府希望避免在聯邦會議上宣佈英國準備恢復售武器予南非的事。

此間政府人士希望非洲國家不脫離英聯邦，其中若干國家曾威脅脫離英聯邦。

據悉，他們認為這些威脅，意味企圖在會上實施否決權。

英首相希斯和他的閣員認為英聯邦的重要性，並比任何一個會員國所想像的為大。

政府人士說，希斯將不容忍任何「戰爭」的事發生，一如前曾相威脅。

【泥太寧一日合眾社電】加拿大總理杜魯多遠東之行的任務，是防止英聯邦破裂。

杜魯多於週二啟程到遠東作不到一年之內的第二次重要訪問，並且將於一月十四日至廿二日出席在星加坡舉行的聯邦總理會議。

他希望設法防止英聯邦在英國計劃出售武器予南非白人政府問題上發生分裂，英國此項計劃引起英聯邦中的亞非洲會員國的激烈反對。

杜魯多認為這種反對是英聯邦迄今為止所面對着的最大的威脅。

加拿大官員說，加英兩國所表立場的柔性，可能已在杜魯多上月同英國首相希斯會晤時達成。

【倫敦一日路透社電】英首相希斯今天說，他展望一九七一年為英國工業關係的一個轉捩點，他在新年文告中說，一九七零年係一個充滿危機的時期，罷工多過任何時期。

希斯是在提及目前國會反罷工法案時，作上述表示者。

工業界觀察家預測該法案可使政府與工會之間的關係有所改善。政府官員認為此為對抗已達到危險程度的通貨膨脹計劃中的一部分。通貨膨脹為目前英國最主要的經濟問題。

英外部發表戰時文件 老甘迺迪令人憎厭 英會擬請美換大使

【倫敦電】據倫敦發表的官方文件所悉：戰時的英國外交部曾於一九四零年希望美國總統羅斯福能夠改派他人代替約瑟．甘迺迪（按：即美故總統甘迺迪之父）為美國駐倫敦大使。

英國的首席外交顧問在當時仍是秘密的外交部文件上這樣寫：「甘迺迪先生是個令人憎厭的傢伙，他利用他人者，並是個失敗主義者。」

在法律上可以在三十年內不向外間公開的英國一九四零年政府記錄，是首次在元旦日向外間公開的。

這些文件表示出，英國人對甘迺迪預測英國不可以戰勝納粹德國，感到十分憎厭。

這些文件，把這位波士頓大商家，亦是故甘迺迪總統、甘迺迪和參議員愛德華．甘迺迪的父親，其歷史上，並不是成功的一頁完全紀錄下來。

據英國的文件中指出，約瑟．甘迺迪大使當至在一九三九年九月第二次世界大戰爆發後，仍然堅持要向希特勒採取姑息主義。

當甘迺迪在一九四零年返美度新年假時，英國外交部行考慮向羅斯福總統建議，不要讓他再返回倫敦。

但是，英國外交部官員最後決定，在當時的危急局勢中，提出這一項的反對，對英、美兩國的關係是有害多於有利的。

英國於是保持沉默，但是終都所得，外交上對甘迺迪一事的意見，在整個一九四零年仍有發生。

社論　自由世界經濟前途展望

一九七零年過去了，回想去年的境遇，有些令人欣忭，有些令人感慨。其中最為人所關心的，便是經濟狀況。因為經濟直接影響到人民的生活水準，國家的財富和力量。如果繁榮，便帶來普遍的就業，廉宜的物價，豐足的供應，使人民能夠維持安樂的生活。如果衰退，則工作艱難，生產停滯，通貨膨脹，物價飛騰，大家彷徨於失業的狂潮中，一切的歡樂都失落了。去年，在亞洲的許多地區，仍算是繁榮的一年；但在歐美的地區，卻又有不少國家陷入衰退的苦況中。那麼今年是否會增來繁榮，當為大衆所注意。不過，繁榮是依各個國家，各個地區而別的。其他不必逐個細談，我們且放眼就幾個特別關切和有代表性的自由地區：

美國是自由世界的經濟王國，也是自由經濟資本主義的縮影。在一九七零年中，確已陷入衰退之境。最嚴重的是國民的失業人數，達到四百五十萬，照政府統計的比率，承認達到就業人數百分之五點八，幾乎追及最壞的一年——一九六九年的百分之六點一的數字。通貨膨脹率，去年的上升度亦頗速，升至百分之五點五，引致物價高漲。國民購買力低落，不敢濫用的消費，國內市場均告不振，投資減縮。工業股票的指數，由杜鐘斯指數的一千餘，跌至歷年的最低點，現在回升，也祗升至八四二點五五（十二月三十日）。這種種現象，都在說明美國經濟的不穩，過了慘痛的一年。由於經濟力量的衰弱，也影響到尼克遜政府的政治外交政策，所謂心有餘而力不足，不能不顧後顧前，徘徊不定，走向妥協姑息的道路。

但是今年又如何呢？尼克遜總統於去年末改組財政部，更動了部長人選之後，宣佈早經預定的經濟新計劃。在忍受通貨膨脹和減縮失業人數的兩難可能揀擇中，抉擇了後者，將放寬企業貸款，降低利率，鼓勵生產，容納多些勞工的就業。這種措施雖然未必確定可以把情勢立刻改善，譬如在今年初物價可能繼續增加，失業的人數可能持續，但過了幾個月後，經過生產、消費的調整，必能打破目前停滯的現象。尼克遜政府希望將來失業率能從百分之五點八跌至百分之五以下，通貨膨脹率從百分之五點五低至百分之四點五以下，這個目標是可以達到的。如果美國的經濟好轉，固然是美國人民的幸福，而且為挽救其經濟恐慌的各項貿易限制，將從而放寬，購買力將隨而增進，在連鎖反應上，亦有裨益於整個世界，尤其是遠東地區的輸出經濟與援助。因此，今年的世界經濟前景，將寄望於美國這次改革計劃的身上，相信是不會太過悲觀的。

至於我們自由祖國的台灣，正在步向發展中崛起的一類型國家，在近年以來，經濟上已有飛躍的進展，樹立了健康的基礎。國民總生產品在不斷的增加中，比率超逾百分之十以上。如罐食品罐頭一項而論，外銷年達一千三百多萬箱，價值新台幣六億八千多萬元，打破歷年來的紀錄。其他紡織類、工業機械品類、藥品類、畜產類，也同樣的有良好發展，遠至美洲、歐洲，近至東南亞，都開闢了廣泛的市場。假如獲得待發展國家特惠的優待，前途仍可不斷的擴展。

自由中國的經濟發展，主要在提高人民的生活，使有豐足的享受，以民用有餘，方從事外銷，並非像毛共暴政下的大陸，剝削人民的脂膏，搶奪人民的衣物，強令人民飢寒交迫，而擴大輸出，吸取外匯。根據政府經濟部發表的統計數字顯示，無論在衣食、住行、育樂方面，以民國五十九年（一九七零年）與四十一年（一九五二年）政府播遷後的初期比較，國民生活水準已提高了許多。現在台灣以每人為取的熱量，已從二千零四十八卡路里，增加到二千六百六十；衣着每年耗量已從棉織品五碼、人造纖維六點八碼、尼龍嗶嘰一碼；住居方面，亦從每年耗用電卅二度，紅磚五十一塊，水泥五十三公斤，鋼筋三公斤，增加到用電一百八十八度，紅磚九十八塊，水泥五十三公斤，鋼筋三十公斤。行的方面，平均每千人計已從機車零點二輛，汽車一輛，增加到機車五十輛，汽車八輛。育樂方面，各種學校已從一千四百多所，增加到三千八百多所。收音機和電視機以前所罕有的，現在每千人即有一百一十部和廿七部了。

自由中國上述的人民經濟生活統計數字，雖非極高，不能追上歐美，但台灣在祖國手中的建設歷史，亦僅僅二十餘年，成就不能不說輝煌。而人民生活的美滿，比諸大陸，真有天堂與地獄之別。現在適屆新年即將來臨，仍有部份在蒼茫心蒸底的兒孫返大陸探親拜親屬，可以目睹大陸上破瓦頹垣，天昏慘黑，人民衣不蔽體，食不得飽，娛樂教育，更不必談，整天十二小時勞動，未得少休，所換來的經濟生活是怎樣了。近來，毛共拚命宣傳本身的繁榮興盛，自由世界的衰退危機，大吹大擂在拙騙海外遠方人士。有此真憑實據，終於一面照妖鏡子，偽裝和詭設都將發生不了作用。

美專家發明電子筆 使盲人亦能「看」書

【西雅圖二日合眾國際社電】一枝不是用來「寫」作，而是用來「親看」的筆，已成為華盛頓州大學進行的一項研究計劃的一部分。該項計劃，到最後的階段，會改革克服「失明」缺陷的努力。

該項計劃的名稱很合適，稱為「眼鏡」計劃，其字眼的意思即是「一般移利用電力來刺激皮膚」。

該大學生物工程中心的一位教授商史柏斯博士，已設計完成一枝用作閱讀的筆，利用一個電子攝映細胞，促使運用該枝筆的人士能夠在紙子捕過一頁印刷的讀物時，確實感到及感覺到一個字體的形狀。

當筆捕過一個字體時，一條光線立刻被截斷，令到有一種嘀嘀的聲音和震動產生，如果持續用筆捕射，字體的形狀便可辨認出來。

史柏斯已訓練兩個先天性失明的女學生，能夠十分技巧地運用該筆。

但是史柏斯說：該種筆只是發展一對可以把電動的刺激，變成光的形狀放射在鏡片上的眼鏡的一個踏腳石。被看所感到的物體和光暗的程度，可由眼鏡兩邊的袖珍電極而有增減。

該項計劃的最終目的是要克服失明的三個基本缺陷，即是眼球活動、辨認遠方的物體和閱讀的印刷品。

蘇俄陸軍一猶裔 被控牽涉刼機案

【莫斯科二日合眾國際社電】列寧格勒方面消息稱：蘇俄一個軍事法庭，將於本月五日將審訊一名猶太裔軍人，作為列寧格勒的騎劫陰謀的「第十二名」涉嫌罪犯。

他們證實他的身份為卅一歲的桑文遜，軍階未詳。他是原來在列寧格勒案件中被判入獄的桑文遜的兄弟，亦是被審定為主謀的古納索夫的姊夫。

這使到單是在下一個星期之內，在蘇俄法庭上，有兩名俄籍猶太人被控猶太民族主義叛國罪而受審訊。

這些人士被控：九名列寧格勒居民將於本月六日受審，他們有大部分或全部是猶太人，至少有兩人可能因他們的猶太民族主義專致叛國的罪名而被判死刑。

此外，從外國和蘇俄人士處得到的消息稱，在烏克蘭、拉脫維亞等地，至少尚有其他十人被拘禁，等候審訊，他們被控的罪名是從事猶太民族主義的煽動。

克魯契夫回憶錄 由孫女婿運出國

【倫敦二日合眾國際社電】有更多的蘇聯專家已達成結論，認為把克魯契夫的部份紀錄偷運出國的，是這位前蘇俄總理的孫女婿，但他不是曾一度備任具有影響力的政府「消息報」總編輯的阿祖培，現時阿祖培在「蘇聯」內擔任一個小職員。

一般深信他的這些紀錄的是克魯契夫的孫女兒尤利亞的丈夫彼得洛夫。尤利亞自幼便由克魯契夫所養，並被他視為孫女。

彼得洛夫於一個月前離開阿祖培，他以前的依為過去數年已不和的，他不會比彼得洛夫更易於接近克魯契夫。

從任「莫斯科新聞」副編輯多年的彼得洛夫，是克魯契夫的親信，他常隨他口述回憶錄上的筆記。

「法國小姐」：巴黎於一九七零年除夕選出「一九七一年法國小姐」，她是法國西南部人，芳名馬利安．史托高，身高一點七五公尺，三圍是九十一六十一九一公分。（合衆國際社無綫電傳真）

英鏡報與太陽報 新聞從業員罷工 可能引起全國報紙停刊

【倫敦一日路透社電】英國的兩家大出版人今日決定設法維持報紙出版，儘管由內兩大小型報紙之新聞從業人員罷工。

兩家報館受影響的「每日鏡報」及「太陽報」，新聞從業人員的非正式罷工，已引起英國全國報紙可能停刊的恐懼。

這次罷工於今日在報紙出版人協會的一個集會中予以討論。這協會是一個包括有銷全國報紙的新聞機構。

以往，每當該協會所屬的一家報紙為罷工所打擊時，所有屬於協會會員之報紙都停刊。但該協會與全國新聞從業員工會之間舉行會議後，協會的發言人說，將作種種努力以期所有全國性報紙繼續刊行。

阿聯一噴射客機 在的黎波里爆炸 西國球員包機仍無下落

【開羅二日法新社電】此間機場報導，一架阿聯「彗星」式噴射客機，載有七名機員及十九名乘客，於今晨在準備降落於利比亞的黎波里機場時，突然發生爆炸。該架四引擎的噴射機，是依時間表由阿爾及爾飛抵。據報，該機上的人員經已全部喪生。

【阿爾及爾一日路透社電】昨晚在西班牙及阿爾及利亞之間有一架包機失蹤，機上載三十人。今日阿爾及利亞出動了海空軍，極力予以搜尋。

該機為法國所造的一架「卡拉維爾（二六二）」型，阿爾及爾的地上控制站收到該機最後所發出的不良情況訊號是格林威治時間二十三時零九分。

【西班牙．馬德里二日合眾國際社電】西班牙官方和航空署的官員，今日已對找尋一架載有卅人，於地中海的包機的生還者，放棄希望。該機上三十名乘客中，不少是西班牙、法國和阿爾及利亞的足球員。

該架阿爾及利亞的搜救飛機，於星期五晚因天黑被迫暫停搜索該架客機後，黎明前即再開始搜索該架「卡拉維爾（二六二）」型渦輪推進式飛機的行動。

由於仍未發現到該機蹤跡之故，當局人員已感低發現生還者的任何可能性。

該架法國飛機，自星期四日從阿爾及利亞機場起飛往馬德里半小時後，向起飛機場發出一則通訊號後，即音訊中斷。該機是運載一隊阿爾及利亞足球隊前往西班牙的地中海島嶼米諾卡島的。

最後消息

蘇格蘭球賽 死傷逾百人

【蘇格蘭．格拉斯哥三日美聯社電】今天在此間舉行的一場足球賽，流浪隊對塞爾蒂克隊時，觀衆擠出入隔離鐵欄，致有四十人死亡，受傷者超過一百人。

義大利促聯合國 號召全球廢死刑

【羅馬一日合衆國際社電】義大利總理柯隆波今日說：該國將建議聯合國，號召全世界取銷死刑。

該項聲明說：該國同時將號召「合乎人道的審問及判罪」。柯隆波說：從上月各地對布哥斯的審判及列寧格勒審判所發出的赦免死刑呼籲。

日本和歌浦海濱酒店大火死傷數十人：日本和歌山縣和歌浦的遊渡度假酒店，本月二日發生大火，煙雲沖直濃霧，當時該酒店內住滿了新年假期的旅客。在火警中有十五人喪生，十一人受傷。（合衆國際社無綫電傳真）

百樂門　今映五場（加開12點三）七彩戰爭奇情巨片　打死不離親兄弟　孟甘穆　利活主演　今早十一點半三場　老雄中賊　賊中賊

麗斯　今天五場仍映　聯美激烈戰爭巨片　龍虎大逃亡　全部七彩　中文字幕　今早十一點半　巴黎三劍俠

樂聲 新華 北河 國寶 華樂 蘭宮　觀塘　今晚十一時半午夜場　禮拜請早　陳曼玲 高遠 領銜主演　胡茵茵 張斌 領銜主演　朱江 客串　雙雄會魔女：百步追魂：雙劍顯威力：天崩地裂。　加下期上映　編導 楚原　女煞星：心狠手辣，殺人如麻　黑衣女：亦俠亦魔　俊豪傑：亦愛亦恨　邵氏出品

紐約 大世界 麗宮　兩次午夜場觀衆為觀止嘆　下期盛大獻映　全片充滿血腥味！比「死亡幽會」離奇！比「摧花手」殘忍！電影國際公司榮譽發行緊張七彩巨片　奪命血腥手　「死亡幽會」女主角 莉莉馬龍　反派巨星 格雷聖斯蒂合演　CHILDREN OF MATA HARI

樂宮　今早十一點正　美高梅七彩卡通！　明後兩天獻映　派拉蒙七彩巨片　戰爭與和平！　柯德莉夏萍　今天三場 七點半 九點九　台星之寶 藍星合唱 即演出！

豪華 快樂 全球　不日放映又一鉅片！　一九七一年最新作西部片　看他單槍匹馬應付一群如狼似虎的兵士，和一為虐助封的強盜！　虎俠智多星　全部七彩　武俠巨星 安東尼史提芬 主演　SHANGO

金牌歌舞　玉堂春　最後三天，決不展期！賣座如火箭上升！衝破200萬元大關！原有24節目外再加演　今日禮拜加演三時場　地點：九龍太子道明愛中心　時間：七時半，九時九兩場　門票：六元至廿五元　上午十一時半起預售　藝霞歌舞團

白樂　今天四場　喜怒哀樂　甄珍 李麗華 岳陽 張美瑤 江青 楊群 歐威 胡錦 主演

新都 樂聲 英京 英華　午夜場　反飛反黑最佳作　渡哲也 松原智惠子 主演　劇情緊湊 刀門犀利 情味濃郁 高潮迭起　奪命刀

荷李活 蘭宮 國泰 明星 今天全線五場　葡萄成熟時　口碑載道 推許一致

虎膽忠魂　利活 孟甘穆 主角　注意映期地點　CORBARI

啟德遊樂場　由日起即日入場人人皆石本大送...　鑽石戲院　東南亞歌唱團　夜總會　本報刊廣告請電七三〇七八

傳統責任部份轉移
家庭地位急劇變化
目前社會上許多問題，都是因此而發生，並以婦人的愈來愈男人化，對兒女的各種影響，將會繼續加深。

士達

由於在華盛頓舉行的十年一次的兒童會議的四千名代表，通過了許多提案，包括建立一間國立家庭學院；由父母擔任重要角式的日間照顧、衛生及早期學習的服務機構；創設一內閣級家庭及兒童部；以及一個附屬於該部的兒童局。這會議的其他提案甚多，包括一切，從防止兒童受傷以至改革司法制度。

[illegible]

電腦使人啼笑皆非
機械亦非盡可靠

當一具電腦操作正常時，實驗室內的一切都很好。這些抵得上數百人的神奇怪物，可以使太空船登陸月球，搜集商業資料、天氣預告，控制煉油廠，找尋法律先例及診斷病症。

但當這種能力喪失時，就會出現很多令人啼笑皆非的鬧劇。

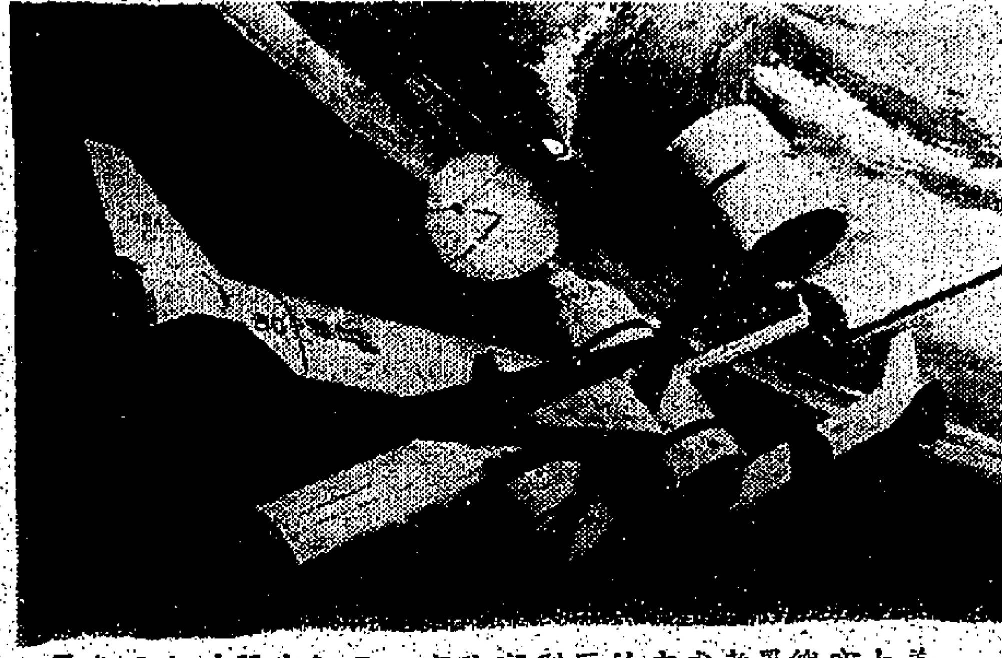
去年，英國教育部長柏特在倫敦醫學研究會主持一個電腦小組時，曾經與一個廿八萬鎊的電腦舉行一次「會談」。他首先在鍵盤上打了「哈囉」一字，但不慎打錯了「HELLO」。那機器即回答：「我不明白你。」於是，柏特再重新正確打一次，得到下面的答覆「你好嗎？請列出你的問題。」

柏特便問：「現在是什麼時候？」答道：「進入談話很沉悶。」他再重新問一次時，它答：「你為什麼要問？」柏特說：「因為我餓。」於是電腦質問：「這是真的原因嗎？你問這些無知的問題，使感到愉快嗎？」到此為止，他祇好作罷。

[illegible]

蔬菜多新品種
菜心不用手用縛

[illegible]



美太空總署考慮中的巨型實驗室，有兩輛「交通車」翼，正向它移近。每輛「交通車」可載送人員及二十五噸貨物。

檀島日裔權勢漸隆
佔全島人口三分之一
他們不少成為商人，律師，醫生，教師與政府公務員，因此，未來的州長會是日裔美人，亦不足奇。

一八八九年四月第一期的「種植者」雜誌，勸告夏威夷的農場主人們說：「日本人學習了英國的語文和習慣，成為了良好的家庭和農場的傭僕……他們是刻苦耐勞和節儉的。」

[illegible]

專開倒車的先進國
英國現已變成一個最沒有幹勁的國家，一切事情都是慢吞吞的，不特買汽車要等，入醫院也要等……

[illegible]

新都　國民　眞光　英京　英華　樂都　新台舞　太安　柴灣　美麗宮　荃灣　加映下期大娛樂片　好評如潮　閨府統請　禮拜早請　妙極3　大偵探妙人妙事　女助手妙語如珠　胭脂阱妙不可言　妙極了妙到尖頂　THE FAKE TYCOON IN EASTMANCOLOR

金寶　好世界　油麻地　國聲　今天　獻映　美麗宮　柴灣　太安　北河　眞光　下期　神傘奇俠　江明　余怡　白宇　主演　陳氏公司出品　出品人陳榮　莊雪芳　馬明驥　田豐　客串　神傘輕功　招招攞命

樂宮　今天　三日　三夜　三場　演期無多　三點半　七點正　九點九　定座從速　九龍尖沙咀彌敦道　婚變了　台星之寶　藍星合唱團　姚蘇蓉　楊燕　青山　張帝　婉曲　李秀齡　陳芬蘭　麥翠　陳淑芳　司儀：許冠文　俞明

皇后　文華　皇都　聯邦　今天全線五場獻映　養眼挑情代表作！　聯法公司榮譽發行香艷色情肉感巨獻　色情樂　秘密鏡頭　男人不容錯過　LOVE IS A PLEASURE

刊本報廣告者請電七二零七零八接洽

邵氏・聲寶牌電器　聯合舉辦　鷹王猜重鉅獎遊戲　SHARP　聲寶牌

禮拜全綫五場　三天大爆滿　觀衆猛讚　一超炸片！　一部超凡性氣的武俠爆派　張徹導演　邵逸夫監製　邵氏出品必屬佳片　KING EAGLE　最奇武術設計　國片空前罕見　狄龍　李菁　領銜主演　鷹王狄龍　一世之雄　由頭到尾　大顯身手　SHAW SCOPE

翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金　昨晚爆棚　今晚五院十一點半添一場　午夜場禮拜　關外　王侠　于倩

奇華餅家著名結婚禮餅　譽滿港九，逢人話好　曾經試過，讚不絕口

立法局議員要求政府說明警方拖車政策

解釋延遲發給工廠牌照原因

【本報訊】立法局定於本星期三開會，席上將由數位議員發問，及官守議員答覆政府事項。

安子介議員將詢問：政府是否知道人民入境事務處的華人事務科需要增加地方和人手？如果知道，現時已採取什麼步驟應付此項需要？

簡悅強議員問：㈠政府可否將調查「愛美德」公務員宿舍事件的詳細報告書，提交本局省覽？㈡政府可否告知本局，警方的拖車政策是怎樣的？

羅桂祥議員問：政府擬採取什麼立法及其他切實措施，以免新界發生下列情況：㈠工業和其他一般廢物亂拋入溪流和田野之內；㈡郊區一般地荒廢。

鍾士元議員問：政府可否舉出下列的數字：㈠在一九六九年和一九七〇年內收到的申請開設工廠的初步申請書的數目（請將各年數字列出）；㈡其後因而發給工廠執照的數目；㈢由接到初步申請之日以至發給執照之日，其間平均經過多少日。又政府可否就這些數字，將遲發給執照的理由加以解釋？並於過去五年間，工商業管理處所處理的二百二十八宗商行的詢問，祇有十二宗，結果在本港設廠，政府可否解釋成功率如此之低的原因，及將來採取何種措施以提高這個成功率？

張奧偉議員詢問有關「罪案統計」的問題。

悍賊揮斧破櫃 掠四萬元鑽戒

【本報訊】九龍加拿分道一珠寶行，昨日遭一名獨行大盜揮斧劈櫃，劫去兩枚鑽石戒指，價值近四萬元。

據悉：一名年約卅歲左右男子，身穿咖啡色衫和西褲，昨日下午三時許，持一柄斧頭闖進尖沙咀加拿分道八號地下新宇宙珠寶行，以迅雷不及掩耳之勢擊碎該金行右邊飾櫃，旋即掠去價值三萬八千元的鑽石戒指，歹徒得手後，拔足由橫巷轉入堪富利士道逃去。當時店內三名夥計雖奮勇追趕不捨，但不久歹徒即失去蹤影。新宇宙珠寶行在上址開業經有十年之久，是次所失飾物，已購有保險。

徵收碼頭新稅後 港澳輪未加票價

【本報訊】港府由前日起實行改徵船隻灣泊費用，同時每一旅客不論離港與來港，按人頭計算，一律收五角。此種新徵稅辦法，使港澳船公司增加負擔，但各船公司至今尚未作出決定，是否增加船費，作為彌補。

據港澳飛翼船公司一位發言人表示：各港澳船公司日間會召開會議，討論此事。在各船公司會議之前，無人能說明如何辦理，但該發言人承認，各港澳船公司在經濟上將受到新法例之打擊。

遠東水翼船公司發言人則謂：該公司並未接到港府通知有關新徵船費法例，該法例是一九七〇年碼頭（港澳船碼頭）法例，公司代表將會見港府代表，但並未正式接到官方通知。

港府發言人則謂：該法例在前日的憲報發表，法例乃授權海事處長以管制凡有船隻灣泊于港澳碼頭的。

被電車撞倒女子昏迷

【本報訊】一名年約四十歲的女子，昨晨在英皇道近濱海街附近橫過馬路時，不幸為一輛電車撞倒地上，呈昏迷狀態。稍後，為人報警將傷者送鄧肇堅醫院急救。

據悉：該宗電車撞倒路人的事件，是發生在昨晨十一時三十分，一名年約四十歲的女子在英皇道近濱海街附近橫過馬路時，不幸被一輛自筲箕灣駛向上環的電車撞倒地上，當場倒臥在電車路軌上，呈昏迷狀態。稍後，救傷車趕到現場，將傷者送院急救。

英皇道近濱海街附近，一名約四十歲女子被電車撞倒地上，倒臥在電車路軌上，等候十字車到場。

私家車輾斃小童 警方尋目擊證人

【本報訊】一名六歲小童，於昨晨十時四十五分，在新界青山道近荃灣麗的呼聲分站附近，被一輛私家車撞倒，當場殞命，而肇事車輛竟不顧而去，死者屍體即被移至殮房，警方現正尋找該宗意外的目擊證人。任何人如目擊該意外，請與警方聯絡。

空中神秘客 演諜影疑雲

法軍人自非抵港求保護 機場度宵已飛往漢城

【本報訊】一名身份神秘的法國軍人，前日自馬尼剌飛抵本港後，即致電有關方面，聲稱遭人恐嚇，要求保護，當局派員與他同度過一夜，至昨晨十時十分始乘機飛往漢城。

警方公共關係科發言人昨晨答覆記者詢問時，證實曾收到該項報告，並指出該法籍男子已於昨晨離港飛往漢城。

該法籍男子名謬十（譯音），卅二歲。

該名法國軍人在前日抵達本港時，即要求機場服務人員代為致電有關方面，請予以保護，隨後並致電法領事館。

在碼頭與警員糾纏 小販違例販賣拒捕 法庭判罰款五十元

【本報訊】北角渡海小輪碼頭於本年元旦上午一度出現緊張鏡頭，一名小販在禁區販賣魚蝦，並拒捕及與警員糾纏。

聖約翰救傷隊今日週年檢閱

【本報訊】聖約翰救傷隊將於今日上午在嘉路連山南華體育會球場舉行週年檢閱，救傷隊總監布達勞上校將主持檢閱。

稅局警告市民提防 歹徒冒用名義騙錢

【本報訊】不法之徒冒充稅務局人員，每年向市民搾取款項。稅務局已對該等不法之徒提出警告，並籲請市民如遇到有人自稱稅務局人員，應詢他出示身份證和文件，否則，可報警處理。

非禮女童 掠去一元

德輔道中一樓宇 廚房被列為危樓

田記製麵廠鳴謝及展期啓事

本廠開業廿八週年，承各行商聯合致賀，至為感謝！並蒙各界人士愛護踴躍惠顧，致門市部供不應求，茲特延長贈送三天至元月三日，用酬雅意。

凡購 特級蝦子麵兩斤或兩盒 好爽快湯麵兩盒 美味鮮蝦麵兩斤或兩盒

本廠榮譽出品：好爽快湯麵 不用油炸・無化學劑・保持鮮美・即沖即食

各大公司辦館均有代售 歡迎出口商索辦定貨 通菜街一〇九——一一號 電話：九四三三〇一

新禧恭賀 港九各區街坊會研究委員會

新禧恭賀 香港布廠商會 盧兆張英燦 鞠躬

新禧恭賀 德成瑞興貨倉有限公司 甄子榮 鞠躬

風濕專科 梁藻衡 風濕筋骨痛 立即止痛

新禧恭賀 摩星嶺街坊福利會

鄭重聲明

東興隆機器廠謹啓

新禧恭賀 僑港潮州普慶念佛社

新禧恭賀 均輝有限公司同人鞠躬

華派豪華・美麗風景 金時花園大廈 地址：半山巴炳頓道十號 四房兩廳・幽雅露台 兩梯三伙・戶戶單边 兩層車房・泊車方便 面積1,300呎・只售$140,000 建至七樓・明夏入伙 ・請早日訂購・ 洽購處：協成行

台灣十一日遊 特色：到台支付；如不對辦；甘願賠償；最佳保證 地址：九龍北京道六十九號六〇八室 K672817 K670574 金富旅運社 HK$1340

星・馬・泰・豪華觀光團 十天遊程・節目精彩 一流服務・最高享受 出發日期 14/1/1971 11/2/1971 4/3/1971 8/4/1971 6/5/1971 10/6/1971

刊登廣告請電七三零七零八

新禧恭賀 港九各區街坊會協進會 鞠躬

新禧恭賀 莊士餐具有限公司 莊重文 鞠躬

新禧恭賀 深水埗街坊福利會

新禧恭賀 中南製衣織染廠有限公司 李介山 鞠躬

新禧恭賀 英記夾萬傢俬有限公司 鞠躬

譚達堂 尿病丸

年青力壯 血氣方剛者 請用外 印度神油 確有神妙 妙不可言

弱者救星！ 印度神丹 佛國之寶・藥性王道 男性內服十全大補劑 益壽延年 東南亞總代理華仁行 電話：K八〇二一一七

新禧恭賀 安樂旅運社同人鞠躬

新禧恭賀 東莞同鄉會全人鞠躬

新禧恭賀 東興隆滅火器材製造廠陳典鞠躬

新禧恭賀 跑馬地區街坊福利會

新禧恭賀 觀塘新區街坊福利會同人鞠躬

新禧恭賀 大坑西街坊福利會有限公司

新禧恭賀 長洲潮州會館 鞠躬

新禧恭賀 香港潮商互助社

新禧恭賀 香港中區市民聯絡服務會

新禧恭賀 港九傢俬裝修同業商會

新禧恭賀 香港業餘釣魚會 全體委員敬賀

預防小兒麻痺症運動 本週開始分兩期進行
流動隊赴各區免費送口服劑

【本報訊】醫務衛生處定本週開始舉辦一年一度之全港性預防小兒麻痺症運動。該項運動將分兩期進行，首期將由週一開始至本月廿六日止；第二期則由三月三日起至廿七日止。於該兩段期間內，本港所有政府母嬰健康院及街頭注射站，將會免費供應預防小兒麻痺症口服劑。同時，流動工作隊亦將前往各廉租屋區、徙置區及其他地方訪問，以口服預防劑供應幼童服用。

自一九六三年開始採用預防小兒麻痺症口服劑以來，本港小兒麻痺症之數字雖已大減，惟仍未根絕。

醫務衛生處發言人促請家長注意：如其子女仍未服食預防劑者，應把握機會使其子女獲得免疫。該症通常發生於年在三歲以下之兒童，如要獲得完全免疫，必須服食兩服預防劑，因此該項運動要分兩期推行。

該發言人強調稱：除服食第一服預防劑係無效者。彼又向各家長提出保証，該預防劑含於一顆方糖之內，服食後不會引起疼痛或任何反應者。

摩星嶺大口環道貨車失事墮下廿餘尺山坡，貨車司機傷重斃命，圖爲貨車失事現場。

摩星嶺大口環道 坭車翻落山坡 司機不幸慘死

【本報訊】港島摩星嶺大口環道，昨日下午發生一宗貨車翻落二十多尺斜坡，造成司機慘死的意外事件。

肇事的車輛是一部編號AE六六七七的運坭貨車，在一地盤載滿山坭後，於下午三時四十五分駛經大口環道近東華義莊對面，正擬升起車身，將山坭傾瀉於一斜坡處時，突然失去控制，向後直衝落斜坡廿多呎，然後全車翻側，擱置於一條鐵管附近，如果不是這條鐵管，相信該輛坭頭車會直滾而下，那麼下面的一間小屋，將會受殃而不堪設想，可能發生更大的慘劇。

警方在接報後，即派員趕赴現場，將司機從車內救出，但該司機已經血流如注，傷勢十分嚴重，立即送往瑪麗醫院，惜在途中，因傷太重而不治斃命。

據悉：該司機名黃容，三十八歲，住九龍土瓜灣鵬安街十×號五樓。該輛貨車除司機黃容外，當時並無其他人在車上。

太古船塢職工子女 卅八人獲頒獎學金

【本報訊】三十八名太古船塢職工的子女，在上月卅日於該船塢的福利中心內接受由該公司捐贈給他們的獎學金。

太古船塢董事長賈斯士頒贈獎學金與該卅八名學生，幫助他們繼續升學。三十八名太古職工的子女，現正分別就讀於中學、工業中學、大專、工藥及香港大學。在獲頒獎學金後，渠等由其中一位得獎者王存萍致答謝辭。

工專續開辦 電視修理班

【本報訊】香港工業專門學院現積極辦電視修理技工訓練班，該班定於下月三日開課，修業期限爲五個月。

申請者須具有修畢本院無線電技工科證書或電子技術員普通文憑或無線電修理証書。申請表格可向該院三〇八室電機工程系辦事處索取，截止日期爲本月八日。

老友翻顏太認真 本來勸飲表殷勤 半樽玻杯成血債 悭囊大破爲傷人

【本報訊】兩位老友記同參加朋友的生日宴會，因敬酒被拒，大動干戈，以致其中一位被控惡意傷人罪，昨在銅鑼灣法庭受審，被告認罪。法官賴德判被告罰款二百元。

被告男子賴明，四十四歲，住大頭山環翠村。被控惡意傷害他人身體。

被告及傷者係人均爲主人家客人，去年十二月廿九日同參加宴會，被告及傷者不同席坐，酒過三巡，傷者到被告的席位邀飲，被告酒量不佳，拒與傷者同飲，致起衝突，被告退到洗手間，傷者竟追至，被告與傷者用玻璃杯把傷者眼部劃傷，被告也受微傷，兩人同被送往瑪麗醫院治理。

五賊使用迷葯行刧

【本報訊】三名刧匪利用一塊滲了迷幻藥的布，在上海街一樓宇門前將一名男子焗暈，然後將他身上的財物二千六百五十元刧去。

這宗「迷藥刧案」發生於昨日下午六時左右，當時一名年約三十九歲的男子途經上海街三百九十四號門前時，突然有三名大漢從暗處竄出並將蔽住，然後用一條洒上迷藥的布塊將他焗暈，並將他身上的現款三百五十元，另外手表一隻及一些金器共值二千三百元全部洗刧一光，歹徒得手後逃去無蹤。

事主在恢復知覺後，發現身上財物盡失，於是報警。

夫婦在電梯被刧 老翁抗賊遭刺傷

【本報訊】一對夫婦，昨日傍晚在加路連山道十五號加路連大樓的升降機內，被兩名持刀的斯文賊刧去現款一百二十元，價值七十元的手表兩個。

男事主週翔時，由於與兩賊發生糾纏，致在混亂中被刺傷頸部，並被送院敷治。

據悉：傷者名李旺信，六十一歲，爲印尼華僑，在多年前遷居上址八樓；其妻黃英，五十一歲，在兩月前剛從印尼返港。昨日下午，黃氏因腹部有點不舒服，傷者便陪她前往跑馬地區某醫生處診視，下午六時返回上址等候升降機上樓時，看見兩名年約二十餘歲，西裝筆挺的男子在等候升降機，升降機升至八樓時，一賊便拿出利刀恐嚇他們，男事主由於心有不甘，奮勇抗拒，致與兩名刧賊發生糾纏，在混亂中，被刺傷頸部，血流滿襟，後被刧去百餘元款物，匪徒因刧得現款不多，而事主又抗拒……

紅樓夢研究 第八輯出版

香港中文大學新亞書院中文系紅樓夢研究小組主編之紅樓夢研究專刊第八輯經已出版。本期內容有：潘重規「紅樓夢口語化的完成」、陳慶浩「胡適之紅學批判」，皆爲研究紅學者有參考價值之論文。該研究小組已開始搜集在香港有關紅樓夢研究之資料，其搜引初稿一部份已在本期發表；此外，該小組於去年舉辦之紅樓夢研究展覽，深獲各界人仕好評，本期載有該次展覽詳盡報導；並載王志良「紅樓夢口語化的完成」英譯稿，以爲該專刊之新嘗試。以後並擬增加繙譯篇幅，以供中外人仕閱讀和參效之資料。

本輯增加資料，擴充篇幅，售價仍舊，如以細額郵票寄交九龍郵箱八九九號紅樓夢研究小組，即照址寄奉。

寒流續南下 天氣將更冷

因爲北方的冷鋒正浪浪南下。根據本港天文台昨晚的天氣報告：一股強烈的反旋風，正籠罩著中國大陸、南韓、日本及鄰近海域。

本港今日天氣，在晨早時天色陰暗，風勢和緩，在空曠地方將有霧。

另據中共廣東氣象台在較早時的天氣預告，今日及明日將轉有冷空氣南下影響粵省，六日至八日受變性冷高壓脊影響，九日有強冷空氣南下入粵，氣溫將顯著下降，並將帶來一次七至八日的低溫陰雨過程。

【本報訊】本港天氣自元旦以來，氣溫一直趨冷，相信在未來數天，天氣將會繼續寒冷。

許樹榮、李維周領獎時與咸林士、總經理大偉臣及人事部經理何子堅合攝。

天祥洋行兩位 高級職員退休

【本報訊】天祥洋行會計部高級職員許樹榮及李維周榮休，日昨由該行駐港董事咸林士頒發紀念品留念。

許君服務於天祥洋行凡廿三年，李君則有廿四年之久。據透露：彼等盡忠職守，工作態度及服務精神向爲公司稱讚。

商人偷運爆竹來港圖利

【本報訊】據一項消息謂：有若干本港商人暗中從中共區及澳門，偷運爆竹來港出售圖利，預備在農曆新年及其他節日時，以高價出售圖利。過去三年來，每逢佳節，在市區、新界及漁村，皆偶聞爆竹聲，對方對此亦似難於控制。

香港華人新會亦鑑於燃放爆竹是華人根深蒂固的習俗，但現正受政府禁制，該會正要求政府對燃放爆竹事項解禁，並指責政府對這問題保持沉默。在一年前，爆竹商人亦曾呼籲政府解禁，但政府對此仍未作出答覆。

【又訊】銅鑼灣法庭昨提控一名無牌藏有爆竹品物之男子，而被告中並無到庭聽審，法官下令將被告通緝歸案。

被告謝船，三十四歲，住宏基街，士多老闆，被控本月一日，在若宮灣宏基街華記士多外，無牌藏有電光炮二十六包，火箭炮九盒，聖誕炮竹九盒，另三十個圓型小炮仗。

工展 徵文 演講 比賽 頒獎

【本報訊】由工展會宣傳部及明德青年中心聯合舉辦之學生徵文比賽及學生粵語演講比賽，前日下午七時半，舉行頒獎儀式，由會長莊重文主持，并致詞，即分別頒獎，由該會名譽會長莊重文頒給徵文中學組冠，亞，季軍獎，黃林根頒給徵文小學組冠，亞，季軍獎。工展會宣傳委員會主任羅德良女士頒給徵文優異獎。名譽會長徐季良頒給演講比賽冠，亞，季軍獎。明德青年中心主席盛威麟頒發演講比賽優異獎。

頒獎畢，繼由得獎學生代表致答詞。會後由明德青年中心表演精彩節目助慶。

工展會宣傳委員會副主任委員金城向明德青年中心主席盛威麟致贈錦旗留念

土瓜灣新碼頭街 紗廠工場火警 燬棉花二百綑

【本報訊】土瓜灣新碼頭街一間紗廠工場，昨晨發生火警，幸及時撲救，約半小時即被撲滅，但工場內二百綑棉花及部份機器已被焚燬，損失相當大，幸無人受傷。

據悉：上址新碼頭街紅棉大廈地下，該處爲金星紗廠工場，起火地點爲存放棉花的貨倉之用。昨晨五時左右，倉內突有濃煙冒出，廠內人員見狀急電報警，未幾大批消防人員聞訊馳至開喉灌救，並將棉花搬出廠外。

至五時廿分左右，已告撲滅，結果，約有二百綑棉花或則被焚或受水濺，部份機器亦受損，幸無人受傷。

夏大同學會 舉辦留學座談

【本報訊】美國夏威夷大學香港同學會訂於一九七一年一月六日下午四時半至六時，在香港堅道二號明愛大廈三樓餐廳，爲有意前往夏威夷就學的同學舉辦一次以有關赴美攻讀事宜爲主題的座談會。該會的主持人除有夏大的畢業生外，更有甫回港度假的同學。會上將對夏威夷及夏大最新狀況作真實的報導，並接受與會人士的任何提問，歡迎準備赴美留學的同學參加。

夏大同學會此舉純屬於年來赴美升學的青年學生人數日增，彼等多自少在香港長大，對美國的地理環境，生活習俗所知無幾，不免對應付新環境的能力缺乏足夠信心，食宿等生活細節，交通，若無親朋在彼邦者，便易爲此耿耿於懷，至於如何申請入學，如何辦理入境簽証手續，如何準備赴美的預科等問題，更是迫切希望得到一點實際指導的。

漫畫家莫飛仕 與何麗銀結婚

名漫畫家莫飛仕昨與何麗銀小姐在香港婚姻註冊處舉行婚禮，到賀嘉賓均是新聞界、教育界五百餘人，筵開四十席，情況熱鬧隆重。

新郎現任「家庭生活」雜誌主編，年青有爲。新娘畢業于台灣師範大學，現執教政府津貼學校。一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。婚後同赴台灣歡渡蜜月。

莫飛仕、何麗銀新婚儷影。

觀塘駿業街 焚十餘木屋

【本報訊】觀塘駿業街南華漂染廠後面的十數間木屋，昨日發生小火，在焚燒兩小時後被撲滅，該等木屋及一批工業廢料被焚去。事後該處地下水管受影響，以致水管爆裂。

發生火警的現場爲一幅面積頗大的空地，建有十餘間大小木屋，及存放工業廢料，昨晨八時許該處突然發生火警，火勢一發不可收拾，後消防車開到現場搶救，在兩小時後，終於將火勢撲滅。

事後駿業街下的水管被發現爆裂，水務局立即派人搶修，有關當局恐怕在水管爆裂時把地下的一些土壤沖去，影響路面，故封閉禁止行車，以便當局進行修理。

天氣預測

吹和緩北風，空曠地方風勢稍勁，初時間中密雲，後天色晴朗，最高氣溫約爲攝氏十九度。

在今晨零時本港的室外氣溫爲攝氏十三度，濕度爲百分之五十四。

昨日的最高氣溫爲攝氏十七點九度，最低氣溫爲攝氏十二點六度。

聲明啓事

慈雲山新區第33座一二三號地下江記茶餐廳前聘馮有蓮與李煥爲經理人現已期滿依約自願解僱前由該兩經理人自食購置之生財用具等經三方面委託李美度與德華律師行於一九七零年十二月廿一日辦理解僱及頂受生財用具等物手續清楚歸於馮有蓮與李煥在職期內一切產業債務及所有債項概由馮有蓮與李煥兩人負責理妥概與持牌人無涉特此登報聲明

持牌人黃麗容啓 一九七一年一月二日

華興礦務有限公司第三十三屆股東尋常年會通告

本公司定于一九七一年一月九日(星期六)正午十二時在德輔道中一六六——八號宏昌大廈一〇〇二室本公司註冊寫字樓內舉行第三十三屆股東尋常年會爲覽一九七〇年十月三十一日止總結並董事會及核數員報告選舉董事及聘請核數員等事宜各股東屆時務請蒞臨指示一切爲荷

本公司股份自一九七一年一月二日起至一九七一年一月九日止期內停止轉戶合併公佈

承董事局命司理黃鑑川謹啓 一九七一年一月二日

精力透支 確有天然奇效

大補丸

五十服量(大瓶) 每瓶伍元 一百服量(強力) 拾元 大贈送 買一送一

固元陽 壯陽力 增食慾 填精血

有意想不到之功

(贈送處)永樂街25永興)大道中27中大)德輔道西157潮洲)荷李活道國華)英皇道246國節)莊士敦道李財)灣仔榮國英)北角渣華道86符箕灣道33強華)春秧街95元生)佐敦道35永興)大埔道52中正)上海街680廣和)山東街21榮字)青山道華僑)廟街149永興)九龍城長春)獅子石道9美華)荔枝角道李有記)北河街榮國英)馬頭圍道368永安)落山道大榮)黃大仙18座4.南美)新蒲崗榮泰)橫頭3座潮汕)官塘物華街32道安)荃灣梁安街7仁生堂)荃灣楊屋道56濟香)元朗大新街延年)上水號薦安堂)香港仔明華)澳門營地大街58德生(港九凡藥行均有附送)

四代專門老中醫 廖仲方秘書專鵬

頭暈 腦漏 詳細解答 因何引起 新起久患 一服見效 保証斷根

失眠 心跳 虛弱

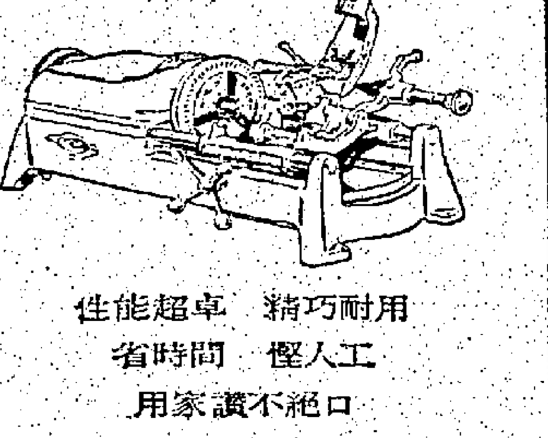
元氣虛損 服後見效 機能退化 不斷根治 四肢疲弱 心神不寧 作事無神 切勿灰心 請速來診 配藥同效

每天早十至晚七時在旺角彌敦道六〇二號二樓 星期日下午休息

提防 警人

RIDGID

美國『結實』牌535 車牙割喉機



用耐巧精 卓超能性 工人慳 間時省 口絕不讚家用

總代理：世界洋行 電話：H236772 (各大五金行均售)

南北極 週刊

每冊八毫·印刷精美·茂文並圖·本開六十

今天出版·創刊號要目

我第一次演唱(隨筆)……費明儀
從古裝電影找資料談起(隨筆)……胡金銓
中共在菲洲建核控制站(雜文)……胡菊人
從聖誕節想到孔子(雜文)……司馬長風
偉大的心靈(雜文)……劉紹銘
夜記之一(雜文)……王敬義
關於三島由紀夫之死……戴天
中國挽馬法威靈世界……華觀樓主
人文進化的大方向……秋貞理
西方人皈依佛教的熱潮……黎青石
國家前途與失落感……許行
碧眼佛徒的衆生相(畫頁)

本期專訪：揭開反貪污部的底牌

(訂閱全年美幣十元，半年美幣六元)

十個男人九個虧 速服補腎樂丸

原日廣州許仁醫院院長創製 許仁補腎丸

專醫男子虧弱：斫伐過度，有心無力，發育不全，先天不足，頭暈善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，耳鳴眼花，小便太多，尿後反滴，水火不濟，子嗣艱難。

五十粒庄五元，一百廿粒庄賣十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道西九一號三樓

立單負責包醫 李靜波 哮喘斷根

哮喘咳嗽氣管炎多時發時止無法斷根者迷參治獨有秘方對症下藥即日止喘根日斷根 旺角彌敦道598號二樓十至七時電894955

近期醫案 朱滿哮喘九年五至今… 梁伯哮喘廿年… 石祿興哮喘卅三年… 陳榮哮喘12年… 梁寬哮喘四年… 小姑陳勉喘二年… 小歐鳳承喘三年…

隱形 神耳牌 耳聾機

治風濕血壓 康美健康器

大國德國地 有復聽卅年 保証港九 香港德輔道中62號何鴻大廈二樓商場F17號 九龍彌敦道…

唐拾義 哮喘丸 除根

哮喘病 有救星！

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各地藥店均售

不用開刀 腸氣專科 徹底醫治 永不復發

認明招牌 提防影射

腸氣腫痛 時上時下 臥則入腹 立時入囊 陰囊硬脹 狀如水晶 或痛或癢 偏墜雙墜 秘製專藥 癒後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即廣安銀行樓上 本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

嶺南中學 招收男女寄宿生及走讀插班生

(1)中文部：中一至中三 (2)英文部F.1至F.3 (3)小學部：小一至小三

報名：須携帶照片，出世紙及成績。日期由一九七一年一月四日至十五日下午四時半止

考試：一月十六日(星期六)下午二時

嶺南書院(專上學院)

爲應各家長及學生要求入本院起見，只招收文、理、商三學院一年級及大學預科生

報名：携帶照片，出世紙及成績由一九七一年一月四日至十六日止

入學考試日期：一月十八、十九兩日

書院及中學簡章備索：

(1)本港司徒拔道15—18號 電話：H722227中學 H740435書院

(2)德輔道中25號安樂園大廈13樓嶺南會所

注意：一、公共汽車6,6A,6B,15號巴士均經本校校門 二、星期六下午及星期日休息

院長兼校長 院長康成博士

香港工業學院

本院現繼續開辦電視修理技工訓練班，該班定於本年二月三日星期三開課，修業期限爲五個月。

申請者須具有修畢本院無線電技工科證書或電子技術員普通文憑或無線電修理證書。

申請表格可向本院三〇八室電機工程系辦事處索取。截止日期爲一月八日星期五

香港工業學院院長 程源鏞

海事處佈告 一九七〇年第一二八號

鑽土工程

有關在鯉魚門海峽，爲測量海底進行鑽土工程之詳情已在海員憲報一九七〇年第七十六號(丁)內刊載，此項工程將由一九七一年一月初開始，爲期約六個月。

如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口部詢處免費索取。

海事處處長 梅譽彬

旅港增城商會 增邑增義堂 召開會員大會通告

本商會依照有限公司章程定於一九七一年一月五日(星期二)下午四時五十分在香港駱克道二五四號十樓本會所召開一九七一年度會員常年大會報告會務省覽及通過上年度決算審聘請本年度核數師又增義堂在同月同日同地點下午五時正召開本年度會員常年大會報告會務省覽及通過上年度決算審除分函外仰衆會員分別依時出席爲荷。

旅港增城商會有限公司會長何至霖 增邑增義堂主席鄒中鈞 謹啓 一九七一年一月三日

馬來西亞酒店啓事

林裕德君MR EDDY LIM由一九七〇年十二月卅一日起已離開本酒店之職位以後林君在外一切行動與本酒店無關。

馬來西亞酒店有限公司啓

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，除，關節痛，筋骨痛，走動痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，即通面暖，腸胃咳痛，喉，腰酸不穩，立單保証斷根。早已著名於法國各大城市，工友濟貧優待，不用針灸，每天由早九至晚八時

著名風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓(展望大廈由橫門入)

皮膚病?論

皮膚病起源在人體五臟內發出(即心、肝、脾、肺、腎。)由濕風肺燥熱集結而成，皮膚病主要集結地方，在筋骼肢體皮外，對血脈系統無關，如未消五臟則痕癢難堪，患者斯其惡疾，屢醫時愈時發，難斷根。經本醫家治療皮膚病新良處方，能夠連根除病患永不復發。「本醫精沒案外服敷射治療」

皮膚痕癢痛澀 血液積酸澀 存在皮膚並不是傳染或遺傳病?

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道六三式號三樓新港酒樓由廣昭明地址

申請入英籍啓事

周兆强(CHOW SHIU—KEUNG)又名周强(JBW SHEW—KEONG)又名周羅弼(ROBBERT CHOW)現住九龍荔枝角道三百五十號現向港督申請入英籍如有任何人等欲知任何理由不應准其入英籍者可用書面寄名將事實向本港港督政司報告。

猪年紀念郵票 廿日開始發售

【本報訊】紀念一九七一年農曆新年之兩款特別郵票，將於本月二十日起在各郵局發售。該兩款郵票乃特為慶祝新年而發之第五套郵票，其面額分為一角及一元三角。

此兩款郵票乃紀念辛亥「猪」年者，印有本地改良種中國猪，均為本港一所商業設計機構之藝術主任新模士所設計，由本印務所用柯式印刷。

由本月十二日起，各郵局將發售首日封，每個二角。預訂首日封蓋印定單之郵局為中環郵政總局、彌敦道之九龍中央郵局及疏士巴利道之尖沙咀郵局。欲獲得此項服務者，必須將寫有地址之首日封連同定單表格及所需費用交與郵局。該項費用每封為一元五角，其中包括面額一元三角及一角之郵票各一枚，及服務費一角。該等首日封必須由申請人寫上詳細地址，每一定單最少須有首日封十個始行受理。

定單表格可於本月十二日向郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局索取。

用預訂蓋印之首日封投寄本港目的地者，可於本月廿一日向原日預訂郵局領取。寄往外地之首日封除非貼有足夠郵資或掛號郵票，否則將用平郵寄出。

預訂蓋印定單之最後截止日期為本月十八日星期一正午十二時。

本月二十日（星期三）可在所有郵局再獲得此項服務，所有郵局將在櫃檯接受首日封，須由普通郵局日期郵印打印後交回原人，郵寄中將無時間。

此項服務之特別條件如下：㈠有記號指明為「首日封」之郵件始予受理；㈡該郵件必須寄往本港之地址；㈢無其他任何註銷印記；㈣掛號郵件將不採用此方法處理。

郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局將於本月二十日設置特別郵箱，以方便欲將首日封用手小心蓋上郵戳，然後寄往收件人之人士。

圖為紀念一九七一年農曆新年的兩款特別郵票

文教新聞影劇界人士 元日團拜聯歡

【本報訊】港九文化教育新聞影劇各界人士千餘人，於元旦上午十時在九龍海運大廈海天酒樓熱烈慶祝中華民國開國六十週年紀念及元旦團拜聯歡大會，會中由中國文化協會主任委員黃蘇港致賀詞稱：「今天是中華民國六十年元旦，是中華民國開國六十年紀念日，我們舉行紀念大會來慶祝中華民國的誕生、開國，並舉行元旦團拜。

「中華民國開國六十年，譬如人生六十花甲上壽。人所以能享高壽，由於他的身體與堅強的意志；國家亦然。國家之建立，中華民族為爭生存發展，經歷了數十萬年，卻有歷史可考，亦有五千年，已備嘗了艱難險阻。至於六十年前辛亥，由國父孫中山先生領導革命，先烈們奮鬥犧牲，集合了全民族的力量，推翻滿清，掃除了數千年君主專制，締造了中華民國。自中華民國開國以來，由今總統蔣公繼承國父遺志，領導全國民眾，北伐統一，八年抗戰，全國民眾一致奮起，前仆後繼，百折不撓，然後統一成功，抗戰勝利。中華民國六十年歷史，就是締造艱難的歷史，多難興邦，所以中華民國將由六十大壽，而百齡大壽，而千秋大壽，將永存於世界，萬壽無疆！

中華民國不但有一部締造艱難的歷史，且有一部莊嚴的憲法，這中華民國的憲法，本乎國父三民主義五權憲法理論，由全國人民推選代表開國民代表大會製訂的，不但成為民有、民治、民享的國家，且為中華民族正統所在，為中華民族七億人所共戴，所擁護，所以，中華民國不但能繼續生存發展于世界上，且將為世界上自由民主的偉大國家。

現在中華民國雖僅統治台澎金馬，但大陸人民都傾向自由民主，都傾向中華民國，祇要為自由、為民主的全國人民，萬眾一心，發揚辛亥革命精神，擁護中華民國，必能反攻大陸，復興中華民國成功。我們一齊歡呼中華民國萬歲！蔣總統萬歲！拜祝各位先生各位女士新年快樂！」

致詞後，並由來自中華民國的男女名歌星多人演唱助興，情況極為熱烈，大會至中午十二時散會。

被控謀殺幸免死刑 被告乜押罪成立 輕判簽保五十元

【本報訊】在教道被捕在去年一月十五日發生的爭風命案，原判死刑的被告，昨日在西區法院以押罪被提，獲輕判簽保五十元，守行為半年。

被告現年廿九歲，住香港仔漁光村白沙樓，今年十月廿八日，在高等法院門外從合法扣押走。被告求情時表示，他於去年一月間被捕，至年底才獲釋，換言之，他已無辜被拘留了一年，故請求法官輕判。

鮑偉華法官亦同意被告之說法，認為該案環境十分特殊，可予輕判。被告以前有三次案底，其中包括兩次搶劫及一次傷人罪。

當日與被告一起逃走者尚有兩人，目前均被判死刑，但其中一人因年齡未滿十八歲，須待英女皇發落。

中區威尼斯餐廳 被爆竊收銀機 失款五千餘元

【本報訊】位在港島中環鬧市的威尼斯餐廳，昨晨發現收銀機被人撬毀，內中五千四百八十元紙幣被竊去，僅有餘元硬幣未被竊去。經報警調查。

據悉：被竊現址為皇后大道中十四號地下威尼斯餐廳，昨晨九時半左右，該餐廳徐姓老闆（四十餘歲，上海人），返舖開門入內後，正擬打開收銀機點數時，發覺收銀機被撬爛，急忙打開一看，機內存有紙幣五千四百八十元不翼而飛，僅留下用紙包扎的百餘元硬幣在內，徐老闆即報警，未幾警方人員聞訊抵場展開調查。

據警方初步調查，懷疑竊匪不止一人所為，而且配備工具，拆除該餐廳厨房內的抽風機，由該孔口爬入經厨房而至前廳下手的。

據該餐廳經理黃姓職員說：該餐廳曾於去年十一月中旬被竊去二千餘元，竊賊也是折毀厨房鐵閘然後入內行竊，算起來前後兩次遭竊時間不到三個月。他說：平時餐廳內伙計多數在夜晚十一時半後即相繼下班，並無人留宿看守，僥倖該門的，尤其餘厨房的後門共有三扇，但均已下鎖，而厨房通至大廳的門則為彈弓門，前邊大門關鋪後則鎖上鐵閘，照跡象看來，竊匪對餐廳內情形似乎非常熟悉。

他又說：事後發覺在收銀機附近還留有許多女人髮夾，是否竊匪所留下，尚待警方的鑑定。

老虎岩新區 住戶被爆竊

【本報訊】九龍老虎岩新區第十五座六三×室，昨日凌晨遭竊匪潛入行竊，竊去現款及一批電器用具，共值千餘元。

據警方初步調查所得，懷疑竊匪係先將後門弄開，然後入屋偷竊，當時屋內各人正在好夢方濃，結果竊匪在屋內偷得現款一千元，另外一批價值約六百元的電器用具後逃去。

幸運廣告公司 新委印度代理

幸運廣告（遠東）有限公司張振長安德，昨日宣佈：該公司又委定了印度方面的廣告事業與市務商業有限公司，作為當地廣告聯號代理，負責幸運廣告公司在該地的業務。

安氏稱：此項決議乃為促進此事業乃幸運廣告公司之業務與市務商業有限公司總經理夏斯頓及經理杜蒂夫人。

幸運廣告（遠東）有限公司在過去十年間，先後成立七所分公司，並委定兩家聯號代理。

工展會各攤位 義賣捐公益金 今由孫秉樞等代表接受

【本報訊】中華廠商聯合會為響應本港公益金籌募善款，於本屆工展會中，推動各廠商攤號舉行義賣，一本為善最樂之旨，由上月廿五日開始，迄昨日止，共有十七個攤位舉行義賣，此外，有部份攤位捐送現金及物品。會長莊重文更率先捐助公益金，副會長胡文瀚、洪祥佩等各首長也是為善不甘後人，解囊捐贈。

凡捐款及義賣所得，定於今日上午十一時，由香港公益金籌募委員會主席頒發獎狀。並於即日下午三時，在工展會大禮台舉行獻獎儀式，由公益金籌委會主席孫秉樞爵士及夫人蒞臨大禮台接受。

計工展會義賣的攤號：淘化大同有限公司、寶人和藥廠、南順公司、嘉頓公司、發記顧衛廠、倫敦香精公司、愛其寶藥品廠、富豪香鐘、文興象牙店、星光實業有限公司、威靈製藥廠、遠洲無線電工廠有限公司、擺記食品廠、振興公司、東南藥廠、安興煙絲菜公司、益源號局等十七間。

捐現金各攤號計：利工民製衣廠捐五百元，頗浩記捐五百元，復興實業社捐二十元。

會長莊重文捐一千元，副會長胡文瀚捐五百元，副會長洪祥佩（合興油廠）捐五百元，會董梁乃榮、林螯、李琳明、劉世仁、柳子元、張英傑、李曜華、馬啓旺等各捐一百元。

捐贈物品給公益金會的有六個攤號：計鳳行唱片公司、美藝郵票、大行炭漆廠、陳智夫藥局、樂園蛋樑食品公司、友聯電器工廠。

消防處官員指出 隔烟門可救性命 可惜被市民忽視

【本報訊】消防事務處防火組防火事務總長李賢說：「在亞洲的城市之中，可能除了東京之外，香港有更多預防和撲滅火警的問題。這些問題之所以產生，主要是因為香港急速轉變到高樓大廈的環境，人口的高度稠密和正在增加中的工業使用和出產。」

李賢在無線電視明珠台「每週論壇」節目中說，很多人不瞭解，在防火的問題，他說，很多人不瞭解，在逃生方面，大部份工作是由「樓層」做起的──建築的設計，耐力的能力，逃火通道和其他因素。

他說，在這方面，香港比地區內其他城市進步。李氏指出：住宅樓宇並不比工業樓宇危險，危險的是工廠搬入住宅樓宇。

在談及因火警而致死的事件時，李賢說，大多數人死亡，都是被濃烟或一氧化碳窒息致死，極少發現遇難者真正被火燒死。

他指出，其中一個最重要，最危險的問題，是市民不利用設在大部分樓宇逃火通道的隔烟門。很多人不知道為甚麼要設這些隔烟門，並且認為這些是討厭的東西，但是，如果在火警當中使用隔烟門，很多可能的死亡便可以避免。

李賢說，另一個重要問題，是很多人拆去建築物內的防火物質。有一個例子：有個人在建築物內由閣樓整一個洞穴通到梯間。後來閣樓失火，濃烟和火焰由洞穴進入梯間，結果死了八個人。

吳淞街命案 疑兇提堂

【本報訊】九龍吳淞街上月二十三日發生的一宗兇殺案，一名青年男子背部中刀死亡，事後警方展開調查，於昨夕在九龍啟德遊樂場內將一名涉嫌與案有關的青年男子拘獲落案，昨以謀殺罪被控於南九龍法庭。

被告孫家樑，十八歲，報住大坑東徵信園第十一座一××號。警方指他於上月二十三日，在九龍地區謀殺男子梁用之。被告暫押候審，押候七天。

該案發生在上月二十三日下午六時，五名持刀男子，在吳淞街一菜市前將死者圍攻，死者十九歲菜販，背部中一刀重傷，送院急救，於當晚十一時死去。

吳語良夫婦赴美 出席總行董事會議

【本報訊】美國聯邦財務集團每年一月召各地區首腦出席總行之最高層年會，本港亞洲區總裁吳語良昨日偕同夫人乘搭日航起程飛美。

據吳氏稱：此次赴美除出席董事局會議外，還向高層報告有關在港進行籌設保險公司分行經過，會議完畢後，將偕同其夫人作環遊世界，考察金融業務及觀光，約五週後返港。

圖為吳語良夫婦在機場留影

提防竊匪

港九美景一覽無遺 堅道金堅大廈預售 三層車場設計新穎

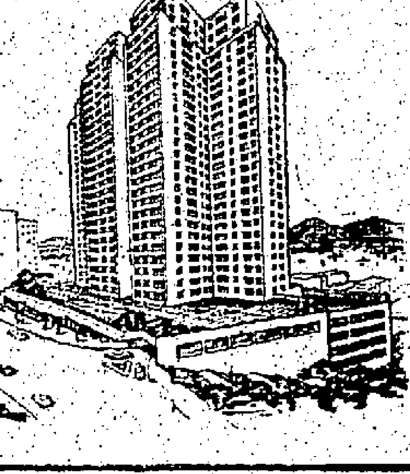
【本報訊】一座位於中區，交通最方便，地區高尚之住宅大廈──堅道金堅大廈，（堅道一一九至一二五號）現已開始預售，該大廈位於堅道最清靜之一段，佔地二萬呎，面向南海，四面環邊，港九美景，盡入眼簾，且永無阻比。其優美之處，無須贅述。

該大廈不獨外貌美奐美輪，且戶戶環邊，與毗鄰大廈相隔特遠，不受其他樓宇阻擋視野，同時特撥出偌大地方，設為三層停車場，以解決為堅道各大廈住客停車問題。

該大廈地點適中，從大環或西環到本大廈，巴士，自用車三、四分鐘可達，安步當車，亦不過十餘分鐘，上班下班，有者省錢，十分方便。即上班上學，亦可安步當車，午膳回家，亦極方便。

該大廈每層不過六個單位，配合貴鑒重控制電梯三部，每分鐘升降三〇〇尺，其速度與中區、尖沙咀寫字樓大廈相同，保無久候電梯之苦。

金堅大廈每一單位面積由八百呎至一千餘呎，全部一流材料，廳房厨房浴室全部裝設燈位，並備有無線電視接駁，入牆喉線，粗幼電線俱全，各戶毋須另裝天線。該大廈浴室均安裝有面盆、浴缸、冷熱水喉，厨房設有煤氣爐位（已可使用），有意人士請到中區德輔道中生銀行大廈一〇〇五室，利興置業有限公司接洽，電話：H二三七八五、H二二三〇五三。


堅道高尚住宅金堅大廈之雄姿

淘大美兒奶粉 今在工展 演空手道

淘化大同美兒奶粉工展攤位，定今（三）日下午三時四十五分至五時半，禮聘香港空手道會，在工展總合舞台，為廣大觀眾演精彩空手道表演。據悉美兒奶粉自行銷以來，因質優效果，大受歡迎，故深獲用戶信賴。本屆工展有日攜帶嬰孩往攤位換取贈品者，自朝至晚，川流不息，其用戶之眾，於此可見。

深水埗坊會 新舊任交接

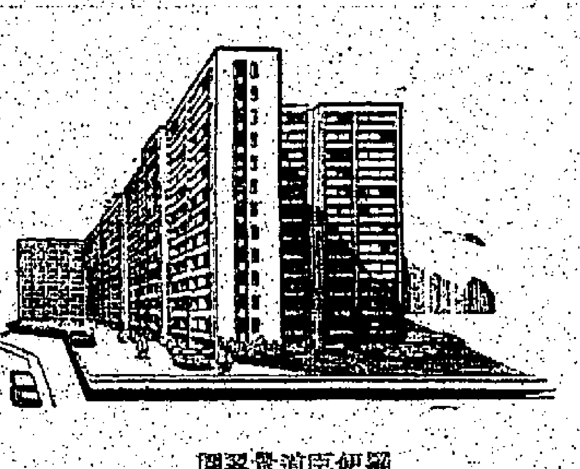
【本報訊】深水埗街坊會元旦日上午十時在該會會議廳舉行新舊任交接儀式，並舉行理監事就職典禮。由副會長陳兆輝將印信交與理事長黃家璋接受後，致詞表示：他致同人誠意，然後由理事長致謝詞，總務主持會務。

羅便臣道花園洋樓 景翠園開始預售

【本報訊】遊利物業企業有限公司，在中山區羅便臣道一二五至一二七號地盤之景翠園洋樓刻已開始興工。該地盤面積有三萬七千呎，採用新例設計，以三份二闢為窗間及停車場。樓身則分四座獨立，每座高十二層，每層分為兩單位，每單位面積千餘尺，並備有充足車位足供全部住戶僑用。

週遭環境開朗，外型雄偉堂皇，入口大堂用雲石砌面，氣派華麗，名廠電梯，上落安全快捷，鋁質窗戶，士丹達有色浴缸，配有梳妝檯、冷熱水喉、電燈、冷氣機位、電話、電視、冷氣機位均預早安排好，售價特廉，每單位由十二萬餘元起，兩房兩廳由十六萬元起，並有九折優待，三成首期，並設分期付款，即日起開始預售。

該樓地近中環，一流設備，符合一般置業人士要求，為不易多得之理想居停，開售前日將可售罄，有意者請到地盤辦事處或德輔道中香港華人銀行大廈十樓該公司，均歡迎垂詢洽購，電話H二二八六二零五，H二四九一八二一，地盤電話H四六七八五二。


羅便臣道景翠園

調景嶺國術健身院 元旦開幕禮

【本報訊】調景嶺國術健身院於元旦日由政局議員主持開幕，由王幸利、公民協會主席陳法中、黃國富等揭幕，典禮由大會主席王幸利致詞，張有興議員主持剪綵，並舉行國術表演，場面熱烈。後由該院理事長致詞答謝。

希望各位大力支持，通力合作，興旺中華。總成後茶會，並隨即完成百年樹人大業。由理事長領導舉行理監事會議，通過下列各案：㈠決定二月九日舉行春節聯歡；㈡決定農曆新年中學舉行各項活動；㈢推選小組籌款、決定農曆年尾舉行慈善活動。

播音電視節目

本台列登之節目，係根據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四六八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【六時】粵語新聞報告及天氣報告，輕音樂。○十五分，傳播倫敦粵語新聞及金融消息。○廿分，時代曲。○卅分，農民一週。【七時】粵語新聞報告，民歌。○卅分，天氣報告及節目預告。○五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，海員特別報告。【八時】粵語新聞，交通報告。○十五分，每日公眾活動。○五十八分，青年出路介紹。【九時】蔬菜價格報導。○十五分，時代曲。○四十五分，歌星選唱。○卅分，粵語流行曲。○五十八分，天氣報告。【十時】空中論壇。○卅分，粵語流行曲。○五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞，時代曲。○十五分，廣播劇「三探東寶藏」。【十二時】粵語新聞報告，時代曲。○卅分，廣播劇「失明少女」。【一時】專題報導，生猪價格報導。○廿八分，天氣報告。○四十五分，時代曲。【二時】午間劇場。【三時】粵語新聞報告，時代曲。【四時】粵語新聞，交通情況報導。【五時】粵語電影插曲。【六時】粵語新聞報告。【七時】粵語新聞。○卅分，工展行新聞。【八時】粵語新聞，天氣報告。【十一時】新聞及天氣預告。【十二時】粵語新聞。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。○十五分，粵曲。【七時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。○三十分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，據報消息音樂。【八時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【九時】新聞簡報，清晨音樂。【十時】新聞簡報。【十一時】新聞簡報，港九時事，粵曲。【十二時】新聞報告，天氣報告，時代曲。【一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲。【二時】星期趣劇。【三時】粵曲。【四時】天氣報告。【五時】新聞簡報。【六時】新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報，時代曲。【八時】新聞簡報，天氣報告。【九時】新聞簡報，天氣報告。【十時】新聞簡報，天氣報告。【十一時】新聞簡報，天氣報告。【十二時】新聞簡報，天氣報告。

商業第二台

週率六一〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。【七時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【八時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，粵曲。【十時】新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告。【十二時】新聞報告，天氣報告，時代曲。【一時】新聞報告，天氣報告，粵曲點唱。【二時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【三時】新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱。【四時】新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱。【五時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。

麗的銀台

【六時五十八分】進行曲。○今日節目報告。【七時】晨曲。○十五分，天氣報告，新聞報導。【八時】新聞報導，天氣報告。【九時】新聞報導，街市行情。【十時】新聞報導，粵曲。【十一時】新聞報導，天氣報告。【十二時】新聞報導，天氣報告。【一時】時代曲。【二時】特備節目。【三時】社會服務。【四時】名曲欣賞。【五時】新聞報導。【六時】新聞報導。【七時】天氣報告。【八時】新聞報導。【九時】新聞報導，天氣報告。【十時】天氣報告。【十一時】天氣報告，時代曲。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【六時五十八分】進行曲。○今日節目報告，天氣預告。【七時】晨曲。○卅分，潮州音樂。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導。【十時】潮州曲。【十一時】潮劇。【十二時】國語新聞。【一時】潮曲。【二時】上海滑稽。【六時】新聞報導。【七時】國語新聞報導。○十五分，時代曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】新聞及天氣報告。○十五分，英語片。【十一時】新聞及天氣報告。【十二時】新聞及天氣報告。（下午）【二時】新聞簡報。【三時】學以致用。【四時】電影。【五時】快樂先生。【六時】新聞及天氣報告。【七時】體育節目。【八時】新聞報告。【九時】長片。【十時】新聞及天氣報告。【十一時】新聞及天氣報告，閉幕。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。【八時】粵語片。【九時】新聞及天氣報導。【十時】新聞。【十一時】長片。【十二時】新聞。【一時】片集。【二時】粵語片。【三時】片集。【四時】新聞及天氣報導。【五時】粵語片。【六時】片集。【七時】新聞及天氣報導。【八時】片集。【九時】片集。【十時】新聞。【十一時】片集。【十二時】最後天氣及新聞報導。

明珠台：【三時卅分】播映完畢。【四時】片集。【五時】片集。【六時】片集。【七時】片集。【八時】片集。【九時】片集。【十時】片集。【十一時】最後天氣及新聞報導，播映完畢。

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局約為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該等信件的截止時間早一小時。

今日（三日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼	信件正午
中華民國、日本	信件正午
沙巴、納閩	信件正午
馬來西亞、星加坡、汶萊	信件正午
泰國、中南北美洲、越南	信件正午
美國、墨西哥	信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯	信件正午
但、叙利亞、蘇丹、約和	信件正午
菲律賓	信件下午五時
澳洲、非洲、新西蘭	信件下午六時
紐西蘭	信件下午五時
西巴基斯坦、非洲	信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威	信件下午六時
英國、瑞士、法國	信件下午六時
南韓	信件下午六時
越南、高棉	信件下午六時

平郵（休息）

明日（四日）（星期一）

空郵

關島	信件正午
泰國、寮國、馬來西亞、印尼	包裹上午十一時
	信件上午十一時
沖繩島	包裹正午
星加坡、沙巴、納閩	包裹上午九時
沙撈越	信件上午十一時
巴基斯坦（東）	包裹上午九時
日本	信件正午
毛里求斯、科威特	包裹上午十一時
英國	信件下午一時
澳洲、紐西蘭	信件下午二時
錫蘭	信件下午三時
菲律賓	信件下午五時
荷蘭、伊朗、德國	信件下午四時
比利時、法國	包裹下午四時
瑞士、丹麥、挪威	信件下午六時
瑞典、非洲	包裹下午五時
紐西蘭	信件下午六時

義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度	包裹下午五時
	信件下午五時
奧地利、澳洲、西班牙	包裹下午四時
澳洲	信件下午五時
菲律賓、紐西蘭	包裹下午五時
斯里蘭卡、巴林	信件下午五時
南越	包裹下午六時
比比島	信件下午六時
加拿大、美國、中南北美洲	信件下午六時
美洲	包裹下午五時

平郵

馬來西亞、星加坡、馬拉加西	信件正午
	包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

泰國、寮國	信件下午五時
	包裹下午四時
中華民國	信件下午四時
	包裹下午五時
日本、美國	信件下午五時
	包裹下午四時
澳門	信件上午十時
	下午二時半
	下午六時
包裹	下午六時
中國大陸	信件下午五時
	包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	紐約東京	正午十二時
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午六時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	漢城台北	下午十一時廿五分
國泰	東京台北	下午一時 十分
國泰	東京台北	下午 時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	東京	下午 時卅分
國泰	西貢	下午七時十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午五時十分
中航	星加坡	下午十二時五十分
德航	曼谷德黑	下午 時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
菲航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午四時
印航	西貢曼谷	下午五時廿五分
馬航	星加坡	下午一時五十分
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時卅五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
馬航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
中航	曼谷	下午十 時五十五分
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	沖繩紐約	下午一時
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	谷曼印度倫敦	下午十時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	台北東京漢城	下午二時十五分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	星洲	下午一時十五分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
國泰	台北東京	下午四時十五分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	星加坡	下午五時五十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	台北	下午一時四十分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
荷航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	星洲	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時卅分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
印尼	曼谷	下午二時四十分
印航	曼谷	下午四時卅分
印航	東京	下午六時
東非	曼谷	下午五時
澳航	台北東京	下午一時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京舊金山	下午五時

娛樂

聾啞劍將向國際進軍
瘋狂殺手・在台拍街景

本報駐台記者司馬芬

明星公司的黃翰與他的製片太太周秀興，近日雙雙抵達台北，預定逗留數天，洽辦重要事情。據記者所知，黃翰主要是接洽影片台灣發行，有興趣代理明星出品的片商有好幾家，但這次談判，將作最後決定。

黃翰特別重視台灣市場，認爲發行宣傳製片，都値得加强，明星出品，台灣過去是由國泰公司代理，成績不錯，現在國泰改組，股東重組，故發行問題必須再談，如條件談得攏，就繼續合作，談不攏，就另找別家。

明星公司的影片「怒劍狂刀」和「大丈夫能屈能伸」，去年在台灣上映時，都有極佳的票房收入，就台北一地，收入已有新台幣一百七八十萬，尤其是「怒劍狂刀」，因有女主角符佩佩存有關係，更加轟動。

黃翰爲發展台灣方面業務，爲使台灣新聞界瞭解明星公司狀況，歡迎日特假台北馬來亞餐廳，舉行記者招待會，歡宴所有娛記，這次招待範圍很廣，包括有各報採訪娛樂新聞的記者、娛樂版主編、影評人等，席開數桌，賓主之間十分融洽。

黃翰對記者說：明星的一部彩色古裝俠義片「瘋狂殺手」，將在台北租借影棚，拍攝重要的街景，部份外景也在台灣拍，導演、演員不久將會赴台，此片是由羅臻、吳思遠合導，尚達和新人歐陽佩珊主演，全部內景，已在香港拍竣。

發行方面，在星、馬、美洲、泰、菲、越南，都很健全，歐洲和日本，也有片商與明星洽購版權，不久將來，明星的「聾啞劍」，將向國際影壇進軍。

「聾啞劍」製作極佳，成本花得也大，看過此片的片商，都認爲在任何地區放映，必會轟動，因此黃翰特選此片，進軍國際，作爲明星公司的代表作。

黃翰主持下的明星公司，近年製片成績確實不錯，已拍過「[illegible]」、「怒劍狂刀」、「大丈夫能屈能伸」、「瘋狂殺手」、「聾啞劍」、「千鈞一髮」等，基本導演擁有羅臻、午馬、吳思遠；基本演員有馬海倫和新人歐陽佩珊。明年又將加强製片，而製片進心，有部份也將移往台灣，因此黃翰爲了發展業務，決定在台灣成立辦事處，聘請專人負責推動業務。

黃翰不僅搞事業有一套，他的夫人周秀興更能幹，助夫分勞，明星許多影片，都是由她擔任製片的，「夫唱婦隨」，合作無間，事業當然會蒸蒸日上了！（十二月廿八日寄）

胡錦（左）在「太太回娘家」中。

甄珍拍歡天喜地 超時工作卅二時

「新進導演」杜寧初任導演，即執導大牌片的大型喜劇「歡天喜地」，這部片動員的人力、物力、財力，堪稱近年來國語片的代表作。

「歡」片的大場面很多，爲了趕拍大佈景，甄珍破例工作超時。過去，甄珍因爲身體弱，常因工作過勞而病倒，故後來她每接一個劇本，必先對製片人表示：工作日多久沒關係，但不能每日工作過時，一旦過勞，她便會支持不住而倒下來，製片人爲求大牌擔綱，甚麼條件也答應。

一直來，甄珍拍片都如一般的公務員，一天工作八小時。唯有拍「歡天喜地」甄珍打破超時工作紀錄。單是拍豪華酒店的大場面，工作時間就十分驚人，由於搶拍，曾有一天拍攝三十二小時破天荒紀錄，嬌弱如甄珍，爲了支持杜寧，用進食補品，繼續打醒精神來演戲，直至三十二小時工作完畢，與大夥兒一塊收工。

豪華酒店的大場面，每晚錯用四百名臨記，另有十位大牌上陣，單是這幢佈景和演員的開支就十分可觀了，如果酒店多拍一天，便會大大的超出影片的預算，爲求不致使老闆一再心痛，迫得搶拍，導演杜寧在三十二小時不眠不休，又要照顧全場的消耗精力下，一聲收工，人已不支倒下來。

「鷹王」欠佳 李菁演得好

幕前閒話

☆☆狄龍和姜大衛的名字是一齊響起來的。說起來，相信誰都會知道，那是張徹起用新人拍武俠片一個了不起的成就。其中姜大衛還榮膺上屆影帝的寶座，說來雖然神化一些，但這兩個名字傳已曉是不足置疑的了。

向來，這位新秀師兄弟共同在張徹的影片中分担上演重要的角色，而且各有表現，給觀衆產生一定的形象。雖然也許有人較喜歡姜大衛；也有人較喜歡狄龍。可是無論如何，談起其中一個時，許多人都會立刻想到另一個。可是，等到兩人都成了「大牌」以後，邵氏似乎就有意思要他們分開來，分道揚鑣地獨挑大樑了。但是得？剛剛上映過的「小煞星」，由姜大衛主演，狄龍不過是客串出現一兩個鏡頭，而眼前上映中的「鷹王」，則是狄龍主演的，壓根兒沒有姜大衛的份兒。

就事論事，筆者很欣賞姜大衛和狄龍兩人的身手，演武俠片是傑出人選。然而，總覺得兩人的演技仍未够火候，平常的英雄形象，可以表現得很威武，但遇上複雜點的內心感情時，就很難從臉上流露出來。

在「鷹王」中，狄龍演一個冷酷的大俠，不輕易插手武林中事，但後來由於兩個好友被殺，激於義憤，才挺身與惡奸週旋，這種內心轉變的過程，狄龍的演出實在是力有未逮，反觀片中的女主角李菁，分別飾演兩個樣貌相同，個性迴異的姊妹，那種細膩稍眼角的表現，卻是十分的傳神呢。自然，片中除李菁和狄龍外，還有許多演員，不失杜丹係樂的配角，可是，筆者以爲，觀衆會更加喜歡姜大衛和狄龍兩人一起出現的影片吧？（風）

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	不可不知

密鑼緊鼓

禍延國文老師

在電視「校際問答比賽」中，主持人否定答者「煮豆燃萁」的「萁」字，而認爲「箕」字才對。×真是禍延中文大學的國文老師。

×

頗有禽獸迫人之感

「人獸世界」之後，又有一部「洪荒世界」。頗有「禽獸迫人」之感。

十大明星，祇有一女

紐約影評家，選出今年十大明星中，祇有一名是女性，她是巴巴拉史翠珊。其實香港的十大明星，大多數是女星。要找一個「大」明星，亦非容易。

岳陽警告柯俊雄 小心我揍你一頓

有人自台灣回來，在一次閒談中對幾位朋友說：「我猜，柯俊雄和岳陽這兩位小生終有一天會打起來！」這位朋友說得十分肯定，他說得各人都睜大了眼睛，感到無比詫異，問他何以有這個感覺，憑甚麼會這樣想，這樣說，因爲他不屬於娛樂圈的人，照理不會有這樣的消息，但又因爲他不是個娛樂圈中人，所以他的話特別值得重視，這是一個很好的新聞，值得追查眞相，弄個明白。

「我是親眼看到，親耳聽到的，這沒有假。」朋友說。「那一晚，我們在一起，我和兩個朋友吃飯，他們也在一起，喝到了幾杯之後，岳陽指着柯俊雄的胸口，揚着拳頭說：『你別迫人太甚，如果你再迫我，嘿，小心我要揍你！』我和朋友都聽到，許多人也聽到，我以爲他們馬上就打起來，可是沒有，他們又碰杯了，在座的幾個人聽了都笑起來，笑得那位朋友莫名其妙。後來，他知道這是因爲拍「歡天喜地」這部片而起，由於在該片中，柯俊雄把岳陽恰到死，所以岳陽才有此言，朋友聽說，知道他們在上演「歡天喜地」的讀樂，自己卻膜甚在，信以爲真，也不禁失笑了。

中美合作第一部武俠片「龍門七俠」劇照

「模特兒之戀」中的卡樓參加宴會。

台星之寶 移師樂宮

由四大頭牌歌星，和六位紅歌星組成的「台星之寶」歌唱團，於上月十七日在北角皇都戲院上演，已逾十天，十天以來，觀衆們對台星之寶各紅歌星的演唱，皆表傾服，尤其是能修集各大紅星於一爐共冶，認爲是破天荒盛舉，此曲祇應香港有，過後難得幾回聽，大家都有這樣的感覺，認爲是歌壇破天荒的盛舉。

「台星之寶」連日演出，姚蘇蓉的黃梅調和新歌，非常佳妙，張帝的急智問答唱出，也使觀衆鼓掌稱賞，瀟灑歌王青山唱出一首情難守之後，更一曲高山青，以特別諧調唱出，不少人爲之聽出耳油。此外，楊燕一曲王昭君之後，繼而一曲蘋果花，聽衆不得不拍爛手掌。此外婉曲、陳麥、李秀齡、陳淑芬、麥蘭、范翠等，都獻出看家本領。

由於合期所限，台星之寶在皇都演出後，於一月一日元旦起移師到九龍樂宮戲院上演。首先就來個滿堂紅，這是一個好現象。預料今後將會有更好現象，因爲張帝表示他們有此信心，他說：「我們與觀衆，台上與台下已打成一片，觀衆還答應給我們提出更多寶貴意見呢！」張帝這話，表現出他雖有才，卻不做物，他對觀衆是十分信賴呢！

今日電影

戲院	片名	類別	評級
東城	神探獨闖女兒國	（西）	**
利舞台	潛艇血戰役	（西）	（未評）
豪華	俏花神	（西）	（未評）
京華	一代鎗王	（西）	***
東方	偷襲珍珠港	（西）	（未評）
樂聲	龍沐香	（國）	（未評）
紐約	亂世佳人	（西）	（重映）
京都	鐵膽雄心	（西）	***
新都	妙極了	（國）	（未評）
總統	吸血殭屍復仇	（西）	*
皇后	色情架步	（西）	（未評）
麗都	葡萄成熟時	（國）	（未評）
娛樂	鷹王	（國）	**
恒星	神傘奇俠	（國）	（未評）

唐煌扭盡六壬
拉美秀蘭鍾玲玲客串

由名導演唐煌執導的國泰新片「蛇王與閻王」，連日正緊趕中，拍的是夜總會中風光。

在該片中，女主角宇文佩演的是一個工廠女郎，但卻成了因背的「小老婆」。宇文佩本來祇是十八歲的黃花閨女，突然地要演起「小老婆」的角色來，害得她頻頻竟經詢問別人，小老婆應如何才演得好，使她成爲同伴們中的一段笑話。

「蛇」片中有閻王上官亮，由張斌飾演，[illegible]，[illegible]的是歌星[illegible]，各用[illegible]王昭君，鍾玲玲、鍾露露姊妹各串[illegible]和陳闌闌，都是連唱帶做的，在銀幕中大獻身手。更難得的是名歌星譚婷和丁倩，也爲該片作幕後代唱，中西古今聚於一堂，熱鬧非常。

歌星楊燕張帝一場對手戲

導演唐煌與歌星鍾玲玲、鍾露露姊妹合攝於「蛇」片的夜總會中。

東方・凱聲
每天四場　十二點半　三點　六點　九點
霍士二千五百萬大製作
七彩七十釐米陶德立體
偷襲珍珠港 TORA! TORA! TORA! 虎！虎！虎！
銀翼蔽空轟炸艦滿海・海空血戰驚天動地
盛況空前・越滿越早

京都・大華・金冠
今第三週・每日五場
查理士布朗臣　占士丁斯木　吉爾蘭愛芝　主演
七彩闊幕 鐵膽雄心 VIOLENT CITY
硬動作！軟鏡頭！既刺激！又香艷！
兒童不宜　歐洲公司片王
有美同遊　殺手跟蹤　狹路相逢　飛車追逐　風馳電掣　動魄驚心　一場火拼　兩敗俱傷

樂聲・新聲
今天四場禮拜請早
藝術早場　樂聲：霧雨飄飄　淚雨行　新聲：用心棒　三船敏郎主演
國泰公司出品俠義打鬥七彩巨鉅
陳曼玲　喬遠　領銜主演　胡茵茵　張斌　朱江　合演
龍沐香
今晚兩院午夜場：職業新娘　張玉玲　武家麒　張帝

豪華・快樂・金門
今早請　豪華快樂五場　12.15 3.30 5.00 7.20 9.40　金門今最後
巴拉蒙七彩巨片公司　巴巴拉史翠珊　尤蒙丹　合演
俏花神 On A Clear Day You Can See Forever
歌唱美妙！故事風趣！場面豪華！演出輕鬆！
金門明天獻映　葡萄成熟時　歸亞蕾主演
快樂今晚午夜場：黑煞星勇破金手指

皇后・文華・國華
皇都聯邦加入・日日五場
聯邦公司一九七一榮譽發行巨片
幕幕精彩・不必多講　兒童不宜　認眞正嘢　養眼挑情代表作
色情架步 LOVE IS A PLEASURE
國華今天獻映五場　邵氏公司武俠賀年皇牌猛片
鷹王　李菁　狄龍　領銜主演
一世之雄　第一絕招　大顯身手
皇后早場：色情架步　文華午夜場：[illegible]　國華早場：鷹王

麗聲・京華・皇宮
狂滿第三週　日日五場　12點半　兩點半　五點三　七點半　九點七
鄭氏公司發行大胆巨片　今五場
李雲奇　里夫　主演　Sabata
比占士邦精彩　比獨行俠威風
娛樂成份豐富　緊張最多
七彩闊幕
桃色假期　正宗瑞典巨片　睇肉專家　正嘢土地！
今早九點十：秀娘

新華・利舞台・海運
今天日夜五場
哥倫比亞空前絕後寶座巨片
WATERLOO 滑鐵盧戰役

紐約・大世界・麗宮
今天請早　三場時間 11.45 3.30 7.30
優待學生一律二元收
奇勒寶・慧雲李・李思梨・侯活・夏蕙蘭　合演
"GONE WITH THE WIND" 亂世佳人
享譽數十年無敵手　美高梅十大金像彩片！

恒星 H 448007
近日開幕　首映　陌路相逢　敬請留意　德輔道中197號

聯邦
今天仍映五場　加開十二點九點
聯邦公司七彩巨片　色情架步
養眼怡神・認真正野・兒童不宜
今十九點：蕩女痴男　蘇青・黃莎莉主演

東城
最後兩日　未看從速　每日五場　加開十二點半
神探獨闖女兒國
十一點正七彩卡通
下期獻映：戰鬥雄師　東寇尼・蒂斯

皇都
今天五場
聯邦公司一九七一年榮譽發第一炮巨
色情架步 LOVE IS A PLEASURE
多多秘密　鏡頭慢慢　欣賞無窮　兒童不宜

金陵・國泰・寶聲
今天兩院聯映
陳氏公司出品七彩奇招武俠巨片
江明　余怡　白宇　領銜主演　莊秀芳　馬驥　田明　客串主演
神傘奇俠
神傘輕招　招招奪命　武俠迷　非看不可
今天四場　台灣賣座冠軍　亞洲影后　歸亞蕾　左艷艷　葛香亭
葡萄成熟時　王戎　白蘭　合演

總統・域多利
連日場場爆滿　今天五場　十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半
華納恐怖緊張七彩鉅片
基斯杜化李　正牌吸血殭屍主演
吸血殭屍復仇 TASTE THE BLOOD OF DRACULA
夠胆者請來看
絕對恐怖　兒童不宜　認眞緊張恐怖！
域多利今天早場：娘惹之戀

港九首輪影院聯合廣告

總督盃今連開兩仗
元朗戰流浪 星島鬥電話
分在埔頭花墟上演

【本報訊】總督盃職業足球賽，今日B組元朗對流浪，在政府大球場舉行，星島對電話，則在九龍花墟球場上演，同是下午三時半開賽。一時四十分先加插乙組賽，大球場加山對光華，花墟場，鐵行對蒲打。政府場門券收三元五角，三元，二元四角及一元，花墟場收二元四角。

星島以三比一擊敗流浪後，B組四隊已各賽兩場，星島兩勝，已穩獲出綫。其餘流浪與元朗，各勝一場，同得兩分，今仗兩隊都必須求勝，才可獲得出綫，爭和便須擇期重賽。至於電話，已兩戰兩敗，已失去出綫機會。

政府大球場流浪對元朗，除在聯賽首次相遇，元朗以〇比二負給流浪，當時元朗正陷低潮，而流浪正一帆風順，但目前元朗以二比〇打敗電話，勝回一仗，流浪則新敗於星島，在此消彼長之情形下，[illegible]今仗料必大有睇頭。[illegible]

[illegible]右後衛添士尼，更是流浪後防大漏洞，由於添士尼係屬「跳隊馬」，右腳不靈，而踢右後衛，排陣不當，亦是流浪敗因之一，今仗如不改善，實不可樂觀。元朗個別球員，質素所限，同時氣力未見充盈，除非有水準演出，否則不易戰退流浪。

另一場在花墟上演的星島對電話，星島在B組兩戰兩勝，已穩獲出綫，而電話則兩戰兩敗，已失去出綫機會，預料雙方不會有劇爭，星島人腳較佳，將可以三戰三勝獲得B組分組冠軍，晉入總督盃複賽四強。

體育

埔頭總督盃昨賽
怡和擊敗消防 已獲得出綫權

【本報訊】怡和昨日以三比二擊敗消防，在總督盃足球賽中已奪得出綫權，成爲四強之一，準備與B組次席隊再作準決賽。怡和對消防總督盃足球賽，昨日在政府大球場舉行，比賽結果，上半場兩無紀錄，下半場怡和先勝兩球，消防一度扳成二比二平手，但最後怡和再入一球，遂以三比二獲勝。兩場球賽觀衆一千九百餘人，入場[illegible]。

[illegible]後，怡和在總督盃賽A組的賽事，業已賽完，成績是三戰兩勝一和，居A組第一位。至於A組另一隊出綫球隊是誰，則決定於九巴對東方一仗（定六日舉行），東方勝消防，消防與九巴和。

怡和先入兩球 消防追成平手 蕭銳根射後奠勝基

[illegible]賽後，雙方互有攻守，消防張子慧，怡和[illegible]。

勝或和都可出綫，九巴則要得勝才可奪得出綫權。怡和因黎德興及黃文彪兩傷未愈，繼續休息，仍用最近勝九巴原班人馬應戰，消防有張子慧復出，好手全部登場，因爲昨仗消防獲勝，他們也可以在A組出綫，所以戰意甚濃，他們也曾寄以厚望。

當消防扳成二比二平手之際，陳若奇與有一個單刀機會，但是遲延失機，倘若此球消防得手，即可以三比二領前，有可能避免不失，昨仗[illegible]。同時最後一球，也大失機。

怡和踢來比不上消防育拼，後，後防更爲凌亂，不少漏洞，給消防出不少有利機會，怡和能取得最後勝利，就是他們的鋒將臨門一腳較比消防有把握。

消防張子慧得到不少埋門機會，但陳若奇與張子慧失機不少，張子慧復出，亦之佳作。

下半場，怡和方面，劉志成、[illegible]入，消防迫得角球，陳若奇開出，黎寶忠迎上射門，中橫木彈出，怡和試射，[illegible]，消防原陣不動，[illegible]零平手。

中組「總督盃」職業足球賽，怡和昨以三比二勝消防。圖爲怡和球員（左）帶球攻門時被消防劉志成（右）鬥牛，劉志成救險。

第二場決戰
大勇籃球隊 僅敗於港聯
客軍定今午飛返台

【本報訊】九龍伊館昨晚舉行的男子籃球賽，港聯以八十二比八十一僅勝「國手」大勇隊，繼球敗與倉隊亦以七十一比七十氣走，五十四比廿二，由我國子組聯賽，七賽勝兩軍，「國手」組成的大勇隊，在港全部比賽已畢，爲六戰五勝一敗，客軍定今日下午三時二十分乘中華航空公司班機返台北。

職業賽兩伕陣容

（元朗）梁偉雄，葉華偉，周興，蘇振安，何新榮，永逵，文錦棠，胡順源，黃覺彬，梅陳萬先，張天明

（流浪）森，麥澤，佳然，黎百揚，雷煥璇，林尚義，鄧鴻昌，鄭德貴，秦，黎潔，莫宗明，鄧家明

（星島）何國永，曾聰吉，李炳德，楊少年，容淇新，馮紀魂，龔權，謝國強，何耀強，區彭年

（電話）郭秋陳光榮，張志添，鄭振，黎子能，劉子祥，明容，志強，劉鴻中，元，吳汝，劉同興

元旦職業賽初次爆滿
星島壓倒流浪 已穩獲出綫權

【本報訊】元旦日在花墟球場舉行的「總督盃」職業足球聯賽，星島以三比一勝流浪，穩得B組出綫權。

是日「星流」對抗，爲本屆職業聯賽的初次爆滿，花墟球場四座狂滿，收「爆棚」之盛。星島因與前上之雷，麥天富，李炳德上陣，流浪李德強等人陣如下：

上半場成一比一，至下半場，星島區彭年，於再賽後九分鐘，近門用「後抽」射「地波」，以二比一再領先。廿八分鐘，流浪鄧鴻昌食「詐胡」。三十九分鐘，何耀強傳球，楊少年射「地波」，成三比一。星島遂擊敗流浪。兩陣如下：

（星島）何國永，李炳德，曾聰吉，容淇新，馮紀魂，楊少年，謝國強，何耀強，區彭年，龔權，（流浪）

攻。七分鐘，梁尚華送上，麻洪海搶得，將球底線處斜射，竟應聲入網，怡和先勝一比零。

怡和繼續向消防進攻，十三分，鄭國根得梁尚華傳球，右輔位滲入，接近底綫斜射，又告中鵠，成二比零。

失去兩球之後，消防

傾巢而出反攻，卅分，陳若奇開來角球，陳長強凌空抽射，仇志強猝不及防，球即滾入網，扳成一比二。

消防士氣大振，卅分，陳若奇盤上，于仇志強衝出時，馬上起腳射門，球乃綫綫滾入網內，

雙方打成二比二平手。此時消防氣勢極盛，大有後來居上之勢。卅四分，陳若奇得機單刀，門，誘出仇志強，射門時又告射邪，卒錯過一個極好的入球機會。

怡和大難不死，隨即揮軍向消防反攻，卅六分，張子偉開出球，消防門將[illegible]，勞錦全作棒擊出，蕭銳根把握時機射球入網，以後消防雖全力反撲，但不能得逞，怡和遂以三比二獲勝。

（怡和）麻洪海，鄭國根，黎潤，梁尚華，[illegible]，志能，雷景偉，蕭銳根，劉烈

（消防）勞錦全，陳少雄，劉志成，[illegible]，鄭日，秋賢，陳子忠，王志[illegible]

元旦長跑賽
成人組黃煒真奪標 青年組何士達冠軍

【本報訊】中健會主辦的廿五屆港九國際長跑賽，于元旦日在九龍仔公園運動場展開角逐，一百零九名中外長跑健兒上陣，西青洋將何士達，賴後勁氣力充盈，最後超過將陳國輝，參得青年組錦標，成績四十六分卅一秒七，陳國輝，陳延熾分取亞季軍。青年組前三名跑畢全程後，成人組冠軍黃煒贊繼達終點，兩成人組首席，均刷新上屆大會紀錄（四十八分十秒六），中途除五人因氣力不繼放棄外，有一百零四人能跑畢全程。七十老人施耀樂，老當益壯，在成人組廿七人上陣，能名列第廿一名，跑達終點，獲大會精神獎。賽後，由秋活谷爵子，會副會長李啟明主持頒獎，兩組賽績錄後：

青年組：（一）何士達，四十六分卅一秒七，（二）陳國輝，四十六分卅三秒八，（三）陳建樵，四十七分五十秒七，（四）李達邦，（

東方會設宴 爲蔡準洗塵

東方體育會會長蔡準，上月率領東方足球隊南遊，經於昨晚載譽歸來。該會首腦吳蕭頤、龐少庭、黃兆滔、吳啟明等，發起，定於四日晚八時，在麗都酒樓，設宴爲之洗塵，並邀全體甲組足球員參加。

（流浪）雷林，尚義，[illegible]，佳然，鄭鴻昌，煥新，祥榮，[illegible]，宗明，鄧家明，梁士尼

深水埗區 環區長跑賽 冠軍產生

民政司署輔導，深水埗青年文娛康樂促進會主辦，第三屆青年環區長跑賽，於元旦上午舉行，獲得香港工商銀行贊助，慨捐獎品及經費，報名參加者踴躍異常，分男，女子公開及工廠四組，人數逾千[illegible]

南華保齡場創辦 「保齡擂台決賽」
勝者爲台主可接受挑戰

【本報訊】南華會爲提倡保齡運動，與增加球員打球興趣起見，今年開始創辦一項全港獨有的「擂台決賽」，將於下星期日（十日）晚上八時，在該場館舉行首次比賽，以後每個星期日舉行一次，每次比賽三場。

每次如連勝三場的，可宣佈停止比賽，該球員即爲下週之當然擂主（如喜歡繼續接受挑戰的話，可即晚作四場以上的比賽），但該台主必須在下次比賽依時到場，接受其他球員挑戰（下午八時正），如逾時不報到，則作棄權論，當即另選台主。

每勝一場可獲兩分，每場比賽三局，和局各得一分，但須加賽一場，以決定勝負，積分仍照計算，每月以最高積分之第一名爲該月份之台主，一年之後，以十二個月之台主，則總決賽，屆時採取淘汰制（抽簽新定決賽秩序）。

收費方面，第一場則每方作賽者各付十元（三局玩球費），第二場賽則免費，以後如連續勝出，則照上述辦法。第三場勝者只付六元，第三場勝者則免費，以後如一律免付打球費，倘如失敗後，再向別人挑戰，則又需重新先交十元。

比賽分甲乙兩組舉行，平均分在一百七十分以上的爲甲組，一百七十分以下的爲乙組，乙組球員可以越級挑戰，但甲組球員則不能降落乙組出賽，平均的計算，均以該會聯賽紀錄爲準，如在該場無紀錄的球員，則由裁判會核定其平均分。

獎品方面，每月之台主獎銀牌章一面，全年之擂台冠軍，則獎大銀盃一座。

（又訊）南華會主辦的元旦「三人混合保齡計分賽」，定於今日下午七時半及九時半舉行，共有四十五隊參加，分男子甲組，男子乙組與女子公開組等三組進行，屆時各獎四局，定高下，賽後立即舉行頒獎，任獎前五隊獎品，全部獎品爲兩千餘元禮券，均由南華保齡球常務委員會主任委員薛基輔致。

師大籃球隊 今首戰僑聯
兩場女子賽打頭陣

【本報訊】中華民國立師範大學男子籃球隊，與本港甲組勁旅伍聯對抗，今夕八時四十五分，在九龍伊館舉行，序幕戰爲兩場女子籃賽B組戰事，六時四十五分中青對愛群，七時四十五分大同對均安，門券三圓。

師大籃球隊爲我國上陣校隊球隊中的最強隊伍，不僅爲大學的校際比賽中雄師，其實力與公開賽的強隊，不相伯仲，副隊長梁正有，球員王永先，洪清哲均爲現役「國手」，余國桂亦曾代表本港參加亞洲盃賽，在濱城舉行的亞洲盃球賽，呂育雄，黃伯豪在中學時期，已被許爲本港籃壇後起之秀，升入師大體育系後，三年以來球技能均已增強，此外，如隊長尤嘉陽，全隊最年輕的丁行健，手法相當細密，師大隊搶長打快攻，且新股術運用亦屬所長，今夕在港出賽，其作風與大勇隊異有不同，師大隊訪港，亦將介紹快捷作戰方式及整球新戰術。

僑聯爲甲一組聯賽冠軍，亦屬氣力充沛及鬥志堅強的球隊，伍汝根，周蔡潤，技術已到成熟階段，何潤琪，梁顯年也屬猛將，其餘後起球員亦屬不弱，仍堪與客軍一拚，惟在一場「快鬥快」的比賽，則患兵源及後勁不足，因此今仗亦看好師大隊。

又訊：昨日正午十二時，大同及僑聯兩隊負責人江茂森，李士秀，古茂建，招待師範大學隊選手，遊新界，教練梁錫銘及其他職員，並由程民招待午餐，晚間由大同及僑聯首腦歡宴客隊。

美雷球隊 今戰石利洛

廣告界美雷足球隊，定今日下午二時作一九七一年度首次出師，在跑馬地球場，友賽石利洛洋行小球隊。

金牌保齡賽 共十二人 今晚決賽

【本報訊】四海保齡球場主辦之新春金牌保齡大賽，定於今日下午五時半，舉行七零年度十二月份之決賽，共有十二名通過了甄別賽的中西球員參加。下午五時開始辦理報到手續，共打十二局，以總分高低獎前四名，賽後立即舉行頒獎禮。

參加決賽的計有：鄭組坤，陳樹垣，周國柱，鄭英，馮洛帆，馮大剛，梁飛，夏永榮，梁友雄，孫潔良，劉奇俊，何披雅，談石，李明亮，楊偉強，黃伸偉。

球國風雲 足訓班 今結業

「球國風雲」青少年足球訓練班，今日上午十時半在球員聯誼會舉行結業禮，凡報取錄者均有証書發，「球國風雲」已發出通知，請各學員攜備相片一張，依時到會。

吳錦英，成績：十二分五秒，亞軍：浩愿姐，季軍：吳敏燕，殿軍：郭[illegible]

圍觀。

十時，女子組先出發，由深水埗警署[illegible]，結果男子組陳國耀，鄭國光分居冠軍，成績十四分正，季軍周麗梅，成績十一分五十六秒，殿軍黃鴻樹，成績十五分四十七秒，亞軍：呂麗英，十二分五秒。女子工廠組，吳麗英，成績十二分五秒，殿軍[illegible]

頒獎，大會招待新聞界，民政主任林友棠蒞場，工商銀行副經理李文成，大埔東華秘書長黃炳輝，石硤尾街坊會理事長黃家明，利豐公司陳澤銘等。頒獎，首由大會主席招待致詞，繼請香港工商銀行副經理李文成主持頒獎。茲將獲獎優勝者見名單列后：

男子公開組：冠軍，顏伯雄，成績：十四分正，亞軍：錢家寧，季軍：陳明良，殿軍：左心良。

女子公開組：冠軍，周麗梅，成績：十一分五十六秒，亞軍：陳遠碧，季軍：歐陽麗雲，殿軍：黎金好。

男子工廠組：冠軍，黃鴻樹，成績十五分四十七秒，亞軍：鄧永雄，季軍：吳瑞盈，殿軍：陳啟祥。女子工廠組：冠軍：

港房地產市復甦後 銀行呆賬顯著減少
因假髮被美退貨銀行難免損失 假期後儲蓄存息普通開始發放

【本報訊】本港各中外銀行辦理年結完畢，元旦放假一天，昨日照常開市，但是日適逢週末，大部銀行祇開半天。

由於去年銀行存款大增，而出入口貿易數字又比一九六九年增加幾達百份之二十，房地產市亦好，銀行收得的存款，放出增幅更大，所以各銀行獲利都比一九六九年增加，有增一、二成亦有增至三、四成者。

據銀行界人士說：在過去兩三年間，本港各中外銀行因審慎放賬，所以呆賬已逐年減少，去年因獲利較多，以前撇下之呆賬，有一部份撥賬除，例如某銀行去年就利一千萬元者，多撥出十萬元以至一百萬元作爲剷除呆賬的準備，把無法追回及有被欺之外能暫行削去，將來若能追回時，則將所收得之爛賬列入下一年度盈利。因此被撥呆賬更顯著減少，去年所懷疑之呆賬，一般來說亦不多，惟去年本港假髮業，有三、四千萬元被美國退貨或退單，銀行墊支之貨款，除了一部份有充足抵押品或信用昭著之出口商或不致有多大問題外，否則銀行亦難免遭受損失而被列爲一九七零年之呆賬，故各中外銀行去年呆賬之增減，仍視乎接辦假髮出口單之多少而定，其他各業呆賬則尚屬不多，也以地產市呆賬更少，有許多前三年放下之呆賬，亦因地產好價而獲得清還。

據說，銀行之存放款利息，已於一九七零年底全部暫行截止，除了儲蓄存息及已到期之定期存息，全部列入客戶賬內，隨時可以取領外，各項放款利息，亦計至年底暫行截止，分別通知客戶清結，但有一部份尚未滿期之往款，則將其利息，列入一九七一年客戶賬內，待到期內，才本息清還。

週末買賣閒靜 金市牛皮微順
尾盤價成二八六·七五

【本報訊】本港金市，昨日開市報二八六·六二五，最高報二八六·八七五，最低報二八六·五〇，收市價二八六·七五，整日波幅爲〇·三七五元，前日外國無報，但共一千六百両，公價二八六·七五〇，與昨收市價比較跌幅爲〇·二五。

前市歐洲金價報跌五仙，所以影響人心，金市價見報軟。

美鈔仍報，大鈔報六·〇七一二五，普鈔報六·〇六七五，電匯最高六·〇八五，最低六·〇八一二五。

日元市牛皮，大紙報一六〇·三七五，細紙報一六〇·〇，台幣報一四六·七五，五，菲幣報（大）〇·八五六，（小）〇·八五五，西貢紙報（大）一·九六五，（小）一·九六〇，西德馬克報一六六·二五。

【本報訊】昨日外國行情休息無報，前市金價，倫敦報三七·三七五美元（乎元（跌）），瑞士報三七·五〇美元（乙式），巴黎報三七·七二美元（升），英鎊方面，倫敦牌價報二·三九三六美元（跌），美國告老士報二·三九三六美元（跌）。

牌價掛低 美元外滙

【本報訊】本港有限外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無大變動，惟美元滙價獨見改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六·一四〇港元改爲六·一〇四港元，即每百美元均較前少賣〇·一〇五港元。

美元告羅士賣出價由二·三九三八美元，改爲二·三九三〇美元，即每百英鎊較前多兌〇·〇〇五美元。買入價由二·三九三八美元，改爲二·三九三〇美元，即每百英鎊較前多兌〇·〇〇四美元。

庄兵號每包十四元五毫，紅馬每包十四元四毫，月圓近期到貨每包十三元七毫。

一週 紐約股市述評

【本報訊】美國公司香港分行發表最近一週紐約股市行情，本報綜合消息報導如下：

十二月廿八日至卅一日這一週，紐約股市共四個交易天，且各交易所均休假一日。而在這一九七零年結束前之最後一週，紐約股市出現十分令人滿意，全週各種股票數目亦是近數月來最令人滿意的，此反映許多投資機構在年結之前有大幅的上漲，成交股票數目亦是近數月來最令人滿意的，此反映許多投資機構在年結之前，如在週三（十二月卅日）有八個個別股票成交，超過十萬股的。

杜瓊斯工業股平均指數全週共上升十點五四，收市於八三八點九二，分析家認爲它在步入一九七一年很有可能升至九〇〇及一〇〇〇水平的，這亦是反映一般投資人士對今後經濟的表現大爲看好。

本週另一特點乃是歸然獲利回吐時有出現，但爲時甚短，大都能夠在一日內完成其鞏固作用，故能使其上升的趨勢更爲堅穩。

而促成此年終的好市主要還是利率的一再削減，此包括優惠利率

降，此種現象是表現於一般股票成交價，降，此表現美政府基本及貼現率，均自高峯下上改變其銀根收緊政策，轉爲放寬，此亦是通貨膨脹已能控制下，經紀認爲一年來，大位市由五月份時之低水平逐漸回升至八四〇水平上，升了近九十多點子，此不特顯示了局勢一般好轉，予人一個美好的一九七一年之開始。

週四杜氏運輸股平均指數收市於一七一點五二，共上升八點九三，公用事業股指數收市於一二一點八四，共上升一點九二。

全週共成交六千二百五十七萬股。

麵粉交投轉呈增加
港產麵粉醞釀加價 實銷用家率先大量購入

【本報訊】昨日麵粉市，交投轉多，因製品商需用較多麵粉應市，有五千多包成出。

據麵粉行人士稱：港產麵粉又有局部起價的消息傳出，實銷買家率先購入，因爲麥籽價高，麵粉起價是時間問題。

港產麵粉，上檔貨及中上檔貨暢銷，中檔貨及下檔貨仍慢，加拿大麥製五十磅庄上檔重根粉每包廿元零五毫至廿元零七毫，中上檔重根粉每包十九元五毫，中檔重根粉每包十八元五毫至十九元五毫，上檔根白粉每包十八元六毫至十九元六毫，中檔根白粉每包十八元五毫，下檔根白粉每包十八元五毫至十八元七毫。

美製五十磅庄上檔重根粉每包十五元七毫至十七元五毫，中檔根白粉每包十三元七毫，美國麥製五十磅庄上檔麵粉每包十四元五毫，中檔麵粉每包十四元七毫，下檔麵粉每包十五元二毫至十二元八毫，澳洲麥製五十磅庄上檔麵粉每包十三元七毫，中檔麵粉每包十三元二毫至十二元七毫，中檔麵粉每包十三元二毫至十二元二毫，下檔麵粉每包十元五毫至十一元八毫。

舶來麵粉中，以台灣麵粉現貨最旺，五十磅

銀行同業拆息 昨仍企定不變

【本報訊】新曆年關度過後，銀行頭寸，還未鬆，昨日業內活期拆息，仍照除夕時企在六厘八七五。是日雖屬週末，但仍等外國銀行需求，以應付出入口單，有二、三百萬元成交。

首季輸英高值配額 昨已開始接受申請
毛巾最低成本降至二元一角

【本報訊】一九七一年首季輸英之漂染布疋，製成品及衣服配額，港府工商處已開始接受申請，計漂染布疋之配額共一、三三三、七六一方碼，高値製成品及衣服配額共七、三五七、〇〇〇方碼。

據棉采業廠商消息，今年首季輸往英國的漂染布疋及高值製成品，衣服配額，現已開始接受申請輸出，而今年配額申請辦法，仍照去年一樣，惟毛巾之最低香港成本值則由每碼二元四角降至二元一角。

毛巾成本值的降低，可能係鑒於去年毛巾輸英情況欠佳，毛巾配額大量剩餘所致，由於近月來英商向港訂購毛巾恢復增加，去銷情況好轉，而港府將申請成本降低，更有利於毛巾廠對英國搶單。因此，廠家及出口商對首季配額申請輸出，勢必較上季踴躍，相信到本月十日截止時，全部配額將會申請完竣。

今年港製棉布及毛巾係棉紗，染料及極殷均增加的關係，相信今年首季布疋及毛巾廠的產銷均較去年同期爲佳。

加百分之十以上。原因的出口價均比去年提高，尤其是毛巾，一般增

本港金鈔外幣行情表

一月二日（星期六）

（九九K金）	
開市	286.625
收市	286.750
最高	286.875
最低	286.500
（美鈔）	
大鈔	6.07125
普鈔	6.06750
（美電）	
最高	6.08500
最低	6.08125
（通天單）	
最高	6.07625
最低	6.07375
（日元）	
大紙（萬計）	160.375
細紙（萬計）	160.000

（雜幣）	
正鎊	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.76
加幣	5.99
加元（大）	5.98
加元（小）	5.97
菲幣（大）	0.860
菲幣（小）	0.855
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
新幣（百計）	16.75
葡幣（每元）	0.976
西德馬克（百計）	166.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.50
泰幣（百計）	29.40
台幣（千計）	146.50
仰光幣（百計）	36.20
西冷幣（百計）	30.00
西貢紙（千計）	15.50

印尼客商向港洽購 糖市可望有新刺激
洽購五千噸已有價報出

【本報訊】印尼客商向港洽購砂糖，倘若近期內有實際的買盤到港，對本港糖市有新的刺激，糖商正在策劃中。

昨據糖行消息：印尼客商向港購入二萬噸砂糖，供應印尼地區的需要，本港糖行已接洽供應，但未獲得足夠的供應量，於是開始來港採購，可以供應印尼的砂糖約有五千噸，並已經將價報出。如果印尼方面認爲本港價位就合，將會正式來港購買，是否對糖市有新的刺激，近期內可以明朗。

昨日砂糖市，鮮有過來，成交仍少，但價格普遍見好。大古XA砂糖以七百七十元成交，S砂糖打出貨每噸以七百七十五元成出十噸，G砂糖打出貨每噸以五百廿五元出售十噸，S砂糖打出貨每擔以五十元成出五噸。

SGB砂糖打貨每擔以四十九元成出，四甲紙包庄貨每擔以五十元成出七噸，B噸，白砂糖打出貨每擔以五十七元成出三噸，〇噸，以四十元成出二噸，砂糖幼砂，新貨運到後，轉手有沽出，碼頭交貨每噸以七百三十元成出十噸，下週到港碼頭交貨每噸以七百卅五元成出十噸，以四十八元五毫成出十噸。

都靈汽車展會 中型房車突出

【本報訊】有關方面報告昨日：義大利都靈市去年十二月舉行的第五十二屆汽車展覽會，最近閉幕，觀衆多達五十萬人，這一數字較了歷年來的紀錄，顯然目前汽車在國際展覽會的貿易數字，但肯定的是將會上升多少成功。

今年各汽車廠展出的產品十分精良，其中最突出的類型是中等馬力的汽車，汽缸的容量從1300CC到2000CC之間，這些汽車是目前最受顧客歡迎的類型。根據統計數字的指出，中等馬力房車的銷數爲各類型之冠的趨勢已延續數年之久，大多數的汽車製造廠都集中力量在製造這類汽車，在展會中，義大利的阿

羅馬廠、菲亞特廠的「羅密歐」房車最引人注目。各國汽車中有法國的GS型，雷諾的TAONOS型，福特的一六零零型，法國的汽車廠的ASCONA以及汽車的一六零零型等房車。「都靈汽車展覽會」

米行昨復開盤 成交一千餘包

【本報訊】本港米行，新曆元旦經過一日休息後，昨日雖屬週末，仍照常開市，祇有泰米開盤，成交二千餘包，其價牛皮平順。茲將是日成盤價格錄如下：泰國紅雲倉新大米每担六十二元半，吉雙倉新大米六十六元，紅莊新大米六十四元，金菜莉香米七十六元，金向谷仔米六十七元五。

鱷魚新花欵恤衫 工展期大量推出
凡買鱷魚恤送鱷魚襪

尋已暢銷港九，風行全球之鱷魚恤，素爲大衆歡迎。該公司爲適應時代潮流，加強對顧客服務起見，不斷推出多

新花欵恤衫應市，全部衣料經由專家選擇配合，式樣新穎，欵式名貴大方，並有多種適合選擇。該公司另推出新品種面市，新產品爲（100%ACRYLIC JERSEY）針織運動衫，顏色多種，由於該種恤衫面世並不多見，故一經推出，即成爲搶手貨之一。工展期內，該公司在九門市及工展攤位，同時舉行大贈送，買鱷魚恤，贈鱷魚襪，有意添購新衣者，勿失此良好機會云。

包裝星獎比賽 本月八日頒獎

【本報訊】中華廠商聯合會、香港包裝委員會在本屆工展會期中聯合舉辦的「包裝星獎」比賽，經審評揭曉，並定本月八日下午三時在工展會大禮堂舉行頒獎典禮，由輔政司羅樂士主持頒獎，並由本港工商界人士大工商機構首長觀禮。禮成後隨即在工展會聯誼廳設酒會款待嘉賓。

這次包裝比賽獲獎者計：第一項運輸包裝：大成紙品廠有限公司「恤衫盒」；第二項空中運輸：寧德發泡膠廠「魚箱」；第三項零售包裝：聯群成其他工業原料製造，崇佳實業有限公司「電筒盒」；製造紙（包括玻璃紙）：興業禮盒，太古車糖有限公司「糖盒」；華盛紙品廠有限公司「跑車盒」；紙板製造蓋，金屬製造，嘉頓有限公司「餅乾罐」；玻璃木材或其他天然物質製造，屈臣氏有限公司「果汁瓶」。

今年香港商業展望 會受美不景氣影響

【本報訊】大通銀行香港分行總經理彼得·格雷（PETER G RBER）君論及本港經濟前景說：一九七一年的香港商業可能繼續受到美國不景氣的影響。

他說：格雷君認爲美國的經濟今後一年內大體上將會進展得慢。格雷君說，香港目前正在盡力推廣其向歐洲及其他美國以外市場的出口，以便彌補美國不景氣，可能繼續的影響。但他同時指出西歐，其中包括西德，現仍遭受通貨膨脹的傾向，而其經濟增長同時也將緩慢。

此外，格雷君認爲香港今後更需要應付在國際市場上來自星加坡，台灣及南韓的強烈競爭，同時，大通銀行也與日俱增的出口競爭。

據日本當局努力控制由於增加工資引起的通貨膨脹時，該國全國總生產率會繼續降低，但每年仍達百分之十以上。如果外資繼續湧入則該國總生產增長率仍可與一九七零年媲美。

由於印度在農業方面表現極佳，大通銀行認爲該國明年工業發展速度將和今年差不多，但入口貿易增多可能使貿易赤字擴大。

受到歐洲經濟預料其將會擴張，各國家大量增加工資的結果，使消費品價格一年來平均上升百分之五以上，一九七一年消費品價格增加百分之四至百分之五之間。

格雷君指出，拉丁美洲今年應達到「進步聯盟」提定的平均國民收入增長率百分之二·五目標；但歐洲有許多大國覺得在一九七一年保持上述高度經濟成就頗不容易。

在亞洲，一九七一年全面經濟發展將和過去四年那樣，平均增長百分之五以上。歐洲採取緊縮及製造業所獲得的成就，仍將提供主要的原動力。

在中東，阿拉伯地區以色列的糾紛，對約但，黎巴嫩，埃及的經濟發展，會繼續有不利的影響。

始自一九一一年的目的是爲求在展覽中作此觀摩和研究，並在展會後加以改進，各廠商在展覽會中選取觀衆和廠家的意見後，籌手起草下一年度的生產計劃。

由於市場上的購買力日益增高，買家對汽車的要求是有所提高，適合最受歡迎的中型房車，大多數已裝上自動波箱和空氣調節設備。

市聲

漩渦

蕭思

一天晚上，他坐在房裡的沙發上，等待寶翠先上床，因爲這是她最近的習慣。他但與寶翠想同他開談判，遲遲不上床。他等了好久，見她依然坐在床邊，便問道：

「你爲甚麼不睡？」

「我覺得我們應該把事情弄弄清楚，不好像這樣拖下去。」她說。

「你有甚麼意見呢？」莫大衛本來是看着書的，現在將書放在膝頭上。

「我覺得我沒有在你的名下做過錯事，你沒有理由冷淡我。」

「我不覺得我有甚麼地方冷淡了你，所指的冷淡是甚麼呢？」

「你心裡明白。」

「請過來，」莫大衛拍拍一邊的沙發說：「我想聽聽你有甚麼意見。」寶翠走過去，站在離他三步遠的地方。

「請坐吧！」

她坐下來。

「你說我冷淡你，究竟何所指呢？」

「這是不用我解釋的，大衛，你從前是這樣對待我的嗎？」

「我以爲差不多，祇是少說了幾句話。」

「大衛，我們不用爭，大家打開窗子說亮話，你到底是不是要我這個老婆呢？如果要，大家講清楚，改變一個生活方式；如果不要，趁現在年輕，一拍兩散就是。」

「這話從何說起？假如不要你，我會把你娶回家裡來嗎？」

「不，你掛說眞話，我已經看淸我們不會有幸福的日子，因爲你看重從前的貞操。」

「我從來沒有說過有關那方面的話吧？」

「但你的行動已經代你說出來了。」

莫大衛擰一擰下巴，沉默片刻，說道：「你要我怎樣呢？」

「我就想問你幾點。」

「你可以先把你的意思說出來。」

「我沒有意見，我照你的意思行事。」

「我不覺得我有甚麼地方虧待了你，」莫大衛彷彿在自言自語，「我倒希望知道你的觀感。」

「大衛，我們大家都不要裝傻吧，你心裡有甚麼話儘管說出來好了。」

「你要我說甚麼呢？我是愛你的。我早出晚歸，履行丈夫的義務，還有欠缺的嗎？」（一〇〇）

武俠小說 子母刀頭

高景生著 丹青插圖

第七回：水滸憐刀吟悵 詩心詩劍通靈

這一席長話說得痛快得很，還好在魚好酒好。那酒名叫浣花酒，是錦官莊自釀的，釀酒的水取自薛濤井，當年薛濤自製詩牋，就是吸取井水製成，浣花酒除了利用此井此水，還採取百花做原料，所以有浣花之號，香醇絕倫，天下少有。至於錦江魚的美味，烹調的恰到好處，也都不在話下。滕百祿有了這種享受，還沒得沙崇樵和彩雲仙子拔刀相助，解決了一宗心事，怎不覺得可樂？

這時賓主正在談笑諷飲，忽聽得執役的打魚女郎報告，大隊官差正在向莊園奔來，情形似乎有些不妙。彩雲仙子一聽便即然起座，拿起一柄金刀，笑道：「來了，來了！這回該由我用金刀殺賊，代父報仇。諸位嘉賓暫時毋須動手，這是殺雞不用牛刀之意，如屬必需之際，便請小英雄亮刀一試便是！」

說了，遞把刀向沙崇樵拱手道：「沙伯伯，你要傷未久，元氣待復，且替我提着這把柴女劍，也出去觀戰吧！我用刀不如用劍，刀法却是由你傳授的，料也不至辱沒你師父面子呢！」

時正兵馬臨門，她却不慌不忙，還要和沙崇樵開玩笑，那種從容鎮靜之態，也教令人佩服。

沙崇樵提劍向滕百祿和朱水先生笑道：「兩位義士料也知道，我們這位莊主總是有些任性，頑難服侍。」

彩雲仙子嗤得似哭似笑，搖一搖頭，向小明招呼道：「小哥兒！我和你先走，不要理會他們！」

邊說邊走，祇聽得笑聲猶如銀鈴，祇一瞬已失了影子，小明也提刀追上前去。

沙崇樵便和兩位客人隨後走向花園外面，觀察敵情。

那時大隊官差和兵丁已分佈莊外，彩雲仙子和小明兩人守住園門，卻自交頭接耳，有說有笑，儼似目中無人。

他們一個是如花少女，一個似是乳臭未乾的孩子，但都提着刀子，彩雲仙子提的是金光閃閃的大刀，小明提的祇是一把小刀。照理說，決不會把敵人嚇倒。可是，那大隊官差竟然趑趄不前，個個露出驚疑之色，一時雙方成了對峙之勢，一方是萬分悠閒，一方是緊張得很。

這和三國演義張翼德喝斷長坂橋恰恰相反。張翼德橫戈立馬，自然有威可畏。彩雲仙子和小明却不是這樣，既沒有半點可畏之感，也沒有虛張聲勢。（一九一）

香城風光

上湯文武

鄉港記

一九四一年十二月八日早晨，香港仍然被人目爲世界桃源，但，這美名被日本軍機在啓德機場投下的炸彈粉碎了。

日軍掀起太平洋戰爭，第二次世界大戰。

日軍的砲火、炸彈，粉碎了香港人、世界人的美夢。在這天之前，許多人還以爲日本不敢向英國、美國挑戰，可是，血淋淋的事實擺在眼前，祇賞他們所想像的祇是幻想。

日機的炸彈投下之後，不消多久，便傳遍了港九，大家感覺到最嚴重的就是糧食，因此士多、米店、柴舖等沽售食物、燃料的店子，都擠滿了人，大家以驚惶的心情爭先恐後的搶購食物，後來，店子老闆看見情形不對勁，覺得這個時候，雖然可以任意高抬物價，但是一想到戰爭，一想到飢餓，一想到死亡，便感覺到鈔票有甚麼用呢？於是連忙把店子的大門關上，鐵閘關上……。莫求，賣關，痛哭，構成一闋「烽火時代曲」。

陳子良這時剛滿廿歲，和家人住在彌敦道一層洋樓……。

這晚，子良和父親興昌，祖父友邦及母親、弟妹等坐在客廳，大家都愁眉不展，驀地，一聲槍響，劃破了黑夜的沉寂。陳友邦雖然是七十多歲，但精神還很好，聽了這槍聲，驚惶的問：「不會是日軍打進來吧？」

「不會，不會。」陳興昌斷然的說：「許多英軍已開到新界去了，正和進攻的日軍血戰，日軍怎會這樣快便攻入九龍？」

這時，槍聲又響，槍聲增加緊張的氣氛，也使人跌下恐怖的深淵。

陳興昌忙把電燈總掣關了，全屋立刻變了黑暗世界，他探頭外窺，彌敦道寂無一人，簡直就像死市一樣。「興昌，」太太緊張的說：「別探頭外窺，當心流彈呀。」

興昌被太太一說，馬上摸索返回座上，驚惶的說：「我怕是地痞乘機打劫。」

「這不是地痞，可能是日本奸細配合日軍在後方搗亂，打家劫舍，放火燒屋，令香港當局前後受敵。」（一）

中篇小說 新潮

傑克

不是丈夫便是愛人？

趙高悲喜交集說：「我恭賀妳！」

「這是你的賀禮，」南施微笑，「你的賀禮不敢領受，送錯了人家！」

「怎麼說？妳沒有結婚嗎？」

南施保持着微笑，搖搖頭。

趙高由悲喜而轉爲驚奇。

「當眞沒有？」

她沒有答復他那句話，既經表示，便不再表示。

「那天晚上大排檔，妳見我嗎？」

南施笑笑。

「我一路跟隨你們回去，妳知道嗎？」

南施又笑笑。

「妳爲甚麼不睬我？」

「不方便。」

「嗯！我猜到了。那位年青人，不是妳的丈夫，是妳的愛人，他有權管束妳？」

「你估計他的年齡比我大抑或比我小呢？」

「比妳小，小得不多。」

「你猜錯了。他比我大，大兩歲，他是我的哥哥。」

「是妳哥哥？」

趙高像鬆了一口氣。爲甚麼鬆了一口氣？他想着，自心裡好笑。

「是我哥哥怎麼樣？」南施反問。

「沒有怎麼樣，問問罷了。想起來，你們兄妹間確有幾分相像。」

「一個娘肚子出來的，那會不像？」

「母親在一處住？」

「是的。」

「父親也是？」

「三年前已經去世了。」

「我好似查家宅，一定令妳討厭，」趙高笑說，「不知怎的，我渴望着多明瞭妳的身世。本來不關我的事，爲甚麼偏要知道？不曉得。妳見怪嗎？」

「見怪甚麼？我早準備着你會問我，也準備着答覆你那些問題。還有些你沒問出口的，我想不等你問，先告訴你。例如我爲甚麼出來當吧女？爲甚麼當吧女會站不住脚，到處給人擺走？爲甚麼忽然不做吧女？爲甚麼忽然打扮成住家人模樣？一切的一切，」

是你等待着我解答的問題，正是趙高想問而還沒問出口的，南施却一一先替他提出了。（一〇四）

風絮

雨萍

「我不明白我甚麼時候使他破了產。」

「他迷戀妳，生意也不願做，他把所有的錢花在妳身上，他連兒女都不顧！」

「他在我那裡的時間很短，我每一件衣服用的還是我自己的錢，至於妳的少爺小姐，他供他們唸書，出國留學，住洋房，坐汽車，我想他也不算是個不理兒女的父親。不管妳怎麼說我，我都不是那種女人，會勸他不要自己的孩子。」

「黃小姐，貪婪的錢，的確是妳賺出的。」宜妮說。

「我就是不明白他的錢那裡去了！」她早住了哭，臉上也找不到一絲哭過的痕跡。「如果妳沒要他的錢，我想不出他的錢有甚麼其他去處！」

「他祇供給必需的家用，家裡連一張沙發都是我買的，我也不用去教書，嫌那麼三三百塊錢了。」我說。

「沙發是妳買的，還是他買的，我又沒親眼看見，祇好隨妳說！」她露出了諷刺的笑容。

「我也不要求妳相信，人最好相信自己的良心。老實說，如果我當初貪要他的錢，你們也不能像今天這麼好過。我當時還未成年，我父母一定告他，他就不能像今天這麼逍遙了。」

「妳跟他談了些甚麼條件，我怎麼知道？」

「我以爲人應當撫心自問，李太太，妳怎麼對得我。我也不想在妳的小姐面前再提了。事情早已過去，要談的應該是下一代的問題，何苦要翻那些陳年舊賬呢？仇仇怨怨，總該有個了結的時候的。」

「黃小姐講得也有道理，媽咪，」宜妮說：「我們最好不談別的，先一心一意治好爹地的病，以後的事，慢慢再說。」

「他好了，我就不准他再到那裡去！」李太太咬牙切齒地瞪着我。

「這個我不介意，」我說：「腳長在他身上，他不來，我沒法拉他來，他要來，妳也沒有辦法綁住他，對不對？」

她竪起眉毛，彷彿頭髮都在冒煙：「我當然會想法子綁住他！」

「那敢好。大家省麻煩，」我冷冷地：「現在，我要談的，不是以後來不來的問題，眼前我就不知道他病成怎麼樣，我的孩子要吃飯，我想知道他有甚麼打算。」

「他病成這樣，妳還想要他的錢？」

「不一定要他的錢，」我斷然地說道：「也許我一個錢都不要！我祇是想知道他有甚麼打算，我自己也要作個準備。」（六九）

山川人物

中山先生雜記

中山先生很少穿西裝，外出時常搨一手杖，隨身所帶之物，僅有一金表，配以金鍊，指環一隻，除外可稱身無長物。

陳鐵菴

早年在孫中山先生侍從的陳鐵庵決示，國父天生就是一位偉人，他的思想不凡，學問淵博，但平日生活很樸實。陳鐵庵回憶地說：國父平日黎明即起，晚間十時後才就寢，但如遇軍事繁忙，或應付重要事務，常到夜深才休息，甚至整夜不眠，也是常有的事。日常除了忙於公務外，祇有餘暇，即閱讀中西書籍報章，手不釋卷。在從事公事或著作時，每日恒達十餘小時之久，毫無倦容，精神的充沛，令人敬佩。陳鐵庵說：國父平時不飲酒，不吸煙，不飲咖啡或茶，祇用白開水或汽水作飲料。飲食清淡，講究衛生，並與醫學很有關係。國父除西式大禮服外，很少穿着反領西裝，喜歡用金領四袋五鈕（或七鈕）對胸衣服，即現在世人所稱的中山裝。外出時所穿衣服外，無論季節，常携一手杖，隨身所帶之物，僅有一金表，配以金鍊，指環一隻，除外可稱身無長物。國父的華服有藍質白撘衫及深灰色熟紗長衫各一件。及至民國十三年間，應政要多人的邀請，前赴北京共商國事，啓程前，始添置長皮袍一襲，黑緞馬褂一件，以禦寒冷。國父平日生活儉樸，足可爲他人所效法。

現年七十八高齡的革命元老陳鐵庵，撫摸他的白髮，豎起大拇指說：國父偉大勇敢的精神，使人畢生難忘。國父參加各項革命戰役時，必身先士卒，不避艱險。記得民國十一年六月十六日凌晨，陳烱明背叛國在廣州作亂。國父乘永豐艦主持討賊平亂時，曾三天三夜不眠不休指揮作戰。尤其是在七月十日凌晨八時，國父統率艦隊攻入廣東車企砲臺時，親登軍艦司令臺，指揮海陸軍作戰，當時戰況激烈，彈如雨下，國父則屹立不動，處之泰然，雖然他曾勸國父進入掩蔽所暫避槍彈，但都爲國父所拒。國父當時曾說：「千萬革命軍在槍林彈雨中爲革命而戰，身爲指揮者怎可落後？獻身革命的人，生命已交給黨了！」陳鐵庵說：國父這些話，不僅使他感動得熱淚盈眶，也使他終生難忘。

談到當年，陳鐵庵似乎又回到初期革命的境界，眉飛色舞，他說，國父真是位仁慈的長者，記得民國七年，有二個異鄉人，到了廣州，偽造大元帥委任狀，後在出來，經審訊後要判處死，當時國父迎寬大爲懷，仁慈待人，不但不照准，並私自要這二名犯罪異鄉人趕快逃走。國父這種不以酷殺而處國事的偉大精神，是人人懷念而永遠欽佩的。

談到追隨國父的經過時，這位同盟會元老陳鐵庵，雙目中充滿了興奮的光輝說：這是他一生最值得回憶，最值驕傲的一段時光。他十八歲時由其兄介紹加入同盟會，民國六年國父在廣州任革命軍陸海軍大元帥時，因他忠於革命，立功頗多，而被選爲國父的四名侍從官之一。目前祇有他一人健在。

牢騷拾也事

一九七一年第一個消息，就是汽油加價，火水加價，石油氣加價，還有就是港澳輪船搭客，每次要繳碼頭費用五角。

這是七一年的好彩頭，因爲消費是繁榮的象徵呀！

×

由於小巴合法化，中巴表示去年全年減少乘客共二千七百一十五萬九千四百七十五人，將向政府要求賠償損失。但這二千多萬乘客，却多付出共八百一十四萬餘元，這損失應向誰要求賠償呢？

×

莫斯科在新年，首次舉行選美會，一位穿迷你裙的廿四歲小姐，成爲第一位「蘇俄小姐」。大會爲免受當局譴責，強調選美是「資本主義」玩意，所以並沒有穿泳裝出場。

難道不可以譏責爲「頹廢的共產主義」麼？

丹尼

綠野疑雲

短篇偵探小說

法·梅雅詩著 以而譯

九 充滿反抗性的青年

「也許不會吧？」丁太太伊綺遲疑：「香則，她就會向對方透露了。」

譚醫生太太艾藥寶說：「不過，我在全村的人，都把丁太太作爲談話資料，而且又另有一種傳說。」

丁太太搶着問：「甚麼傳說？」

「今晨，我在街上購物時，就聽到有人說：開槍殺死毛修年的兇手，是文思宙；他們說文思宙可能在練習時，意外失火，把他殺死，亦可能有意把他殺死，因爲文思宙近來與毛修年兩父子十分不愉快。」

「這恐怕都是揣測之詞，」丁太太說：「不過，我會把這些傳言告知丁伯柱的。」

丁伯柱找到了毛小年。毛小年是一個充滿反抗性的青年，頭髮留得很長。他在他父親原來所的客廳，接受這位蘇格蘭場偵緝主任的訪問。

「丁主任，你無需向我查問，難道我會殺死父親麼？」

「毛先生，我不是這個意思……」

「那麼，是要我說出殺我父親的兇手的名字來吧！」

「也許你也不知道，現在我想知道的，不過是你昨天的行動吧了。」

「我居住在倫敦，你是知道的。我在倫敦的情形，我相信你無知道的必要。下午，警方來電告知我父親不幸的事件，你本擬立即趕到此地來，可是，警方無需我立刻起程，因之，我趁才乘搭飛機而來。」

「你認爲誰會殺死你的父親呢？」

「這個懷疑嗎？就是文思宙女兒的未婚夫丟羨安。」毛小年說：「我不瞞你說：我們父子之間，意見是相左的。幾年來，我祇和我父親會過一次面，直至兩個星期前，他卻像很誠懇的約我和他會面。」

宣和兩邦彥

顯嘉

宋士尚風流，頗有過于失檢，跡近無行矣。李邦彥字士美，懷州人，俊爽，同學者皆服其敏，然習下流，喜謳謔，自號李浪子。大觀二年，第一人及第，以善事內侍，故內侍多爲之譽。累遷中書舍人，翰林學士。阿諛柔媚成，因此其才，美風姿，宣和三年進尚書右丞，惟以詔侯取容，喜謳謔語，尤能爲市井鄙俚之語，綴成小詞，無賴子得之，競傳里巷。邦彥恒自言：「賞盡天下花，踢盡天下毬，做盡天下官」，時人呼爲浪子宰相，浪子而可爲宰相，天下事可知，鄙夫何可與事君也。宋室危矣。

周邦彥比之李邦彥尤賤。宣和中，李師師以能歌善舞稱，時周爲大學生，欽遊師師家，而徽宗亦常微服幸臨。一夕，聞駕到，邦彥匿入床下，不敢動。徽宗攜一新橙，云是江南初進者，與師師共嘗，謔語狎褻，周悉聞之，成「少年遊」云：「并刀如水，吳鹽勝雪，纖指破新橙，錦幄初溫，獸香不斷，相對坐調笙，低聲問向誰行宿？城上已三更，馬滑霜濃，不如休去，直是少人行。」

不久，師師被宣喚，遂歌於徽宗前，詢爲何人所作？師師以周對，于是遂與解褐，自此通顯。既而朝廷賜酺，師師又歌大酺六醜二解，徽宗顧教坊使袁綯問之，答曰：「此起居舍人新知潞州周邦彥作也。」徽宗再問六醜何義？綯不能對，召周問之，對曰：「此犯六調，皆聲之美者，然絕難歌，昔高陽氏，有子六人，才而醜，故以此呼之。」徽宗大喜。

然「詞苑叢談」則云師師嘗歌周邦彥床下所成之「少年遊」，徽宗問誰所作？師師直對，徽宗大怒，因加邦彥遷謫，押出國門。越一二日，徽宗復幸師師，不遇，至更後，師師歸，愁眉淚眼，憔悴可掬。徽宗詰而問故，師師奏言周得罪去國，略致一杯相別，徽宗問有詞否？師師謂有「蘭陵王」詞以留別，徽宗令唱一遍，師師歌其詞曰：「柳陰直，煙裏絲絲弄碧。隋隄上，曾見幾番拂水，飄綿送行色。登臨望故國，誰識京華倦客？長亭路，年來歲去，攀折柔條過千尺。閒尋舊蹤跡，又酒趁哀絃，燈照離席，梨花榆火催寒食，愁一箭風快，半篙波暖，回頭迢遞便數驛，望人在北。悽惻，恨堆積，漸別浦縈迴，津堠岑寂，斜陽冉冉春無極。念月榭攜手，露橋聞笛，沉思前事，似夢裏，淚暗滴。」徽宗大喜，復召邦彥爲大晟樂正云。

「浩然齋雅談」又與前說殊，據載云起居郎張果，與周不咸，廉知其嘗於親王席上作小詞，贈舞鬟云：「歌席上，無賴是橫波，寶髻玲瓏欹玉燕，繡巾柔膩掩香羅，何況會婆娑。無個事，因甚斂雙蛾，淺淡梳妝疑是畫，惺忪言語勝聞歌，好處是情多。」徽宗知之，周遂得罪。

其後師師入禁中，竟封瀛國夫人，宋稱賞詩云：「解唱陽關別調聲，前朝惟有李夫人」，即謂師師也。娼女封夫人，其甚也乎？「宋史」謂政和後，多微幸，以帝出日，謂之有排當。昔有詩云：「遊娼遍閒行幸局，逆符排當在誰家？」即詠此也。有其君，而有其臣，宋室安能久享哉。「貴耳錄」載徽宗北狩，更有李師師小傳：「竊書紋求記」「又載李師師立節安刑於檻場中。」「板橋雜記」云徽宗在五國城，猶爲李師師立傳，恐佳人之湮沒不傳云云，徽宗可謂至死不悟。

「瘟君夢」續稿未到，暫停一天。

分類廣告 啟事

領帛金 楊志祥逝世 會即發第12組第89次帛坊 一千四十元 彭惠卿

領帛金 張二妹逝世 會即發第12組第89次帛坊 一千四十元 梁妹啓

領帛金 麥九在東華逝世 街坊會第2組第28次 一千四十元 黎海啓

領帛金 李亞井逝世 會即發第2組第89次帛坊 一千四十元 李官勝啓

領帛金 胡京逝世 會即發第12組第89次帛坊 一千四十元 胡珠啓

大贈送 人神愛世 購閱耶穌救世下獨生子 耶穌說信我的人必得永生 有得叫一切人永生

雲浮會所 鳴謝 發給帛金四百元 鳴謝李子存 啓

聯合鳴謝 天德聖教

正青道堂

七海公司 鳴謝國際大廈1703室

友聯公司 鳴謝德輔道西161號3樓

領款 位母張姚娣逝世 發將第1組47期 發賻金800元

鳴謝香港船員親友互助福利會

鳴謝香港船員親友互助福利會

東莞 譚旭榮 醫精 頸癧 醫西 藥

朱約翰 外皮 改精

外皮 尿病

伍青劍 血癬

包醫 男女 尿

白蝕 一服斷根

謝金石 男性寶

男虛人弱 專治 中年老年 保証即見功效

苗樂天 痔瘡 肛脫血痔 日本專科 無痛新法

黃華湛 痔瘡 無痛脫落·永不復發 專醫

程普德 鼻塞 鼻涕 鼻血 鼻臭

蔡德芬 耳鼻 喉 頸癧 痰核 專醫

余華生 脉毒 專科

吳景雲 喉 專科中醫 喉癌 喉癆 喉嚨 喉症

謝照光 專科 外皮 尿病

靜林氏 腦暈 虛弱

洪桂昌 鼻淵九 洪桂昌 吹喉散 洪桂昌 解毒九 珠珀散 洪桂昌

耳鳴丸

專門 男人 體弱 瑞蒼氏

鄭國材 最好 風濕 斷根

任敬英 痔瘡

頸癧 徹底內消

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 疤痕狐臭

余慧文 婦科

竹林氏 胃病 專家

黃標 腰病

洪洲冠

聶高元 氣病 救星

梁國祥

少怡 男性 退化

羅文 哮喘

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　　拾　　元，請將下列圖報分類小廣告由　　月　　日起刊登　　天。

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

請注意：

中華民國六十年一月三日 星期日 農曆庚戌年十二月初七日

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

刊登處：
（一）中區皇后大道中利源東街八號地下 電話：二三五四九五．二三六零三
（二）灣仔分銷處軒尼詩道十八號本報廣告部 電話：七二九三零七．七二零七零八
（三）銅鑼灣怡和街五零號東方大廈式零零室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三一二號九記老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）香山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式零號）
（九）銅鑼灣周生生金行（上海街六三三至六三五號）
（十）旺角周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）深水埗周生生金行（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至九十五號）
（十四）北角周生生金行渣華分行（英皇道…）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街82號地點中…

官塘唐樓 **官塘樓租** **吉舖租售** **界限街 2K號** **官塘靚樓** **平通港九** **廠房吉售**

交吉洋樓 大坑道洋樓 即賣即住平售 $8.5000元 合請電230589洽

土瓜灣 高息舖位廉價出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

工廠大廈出售 **遠行平售** **德利樓** **單邊吉樓**

可均售租舖旺大潤 深水埗基隆街298—302號．大德樓．鋪大旺臨街位．樓下連閣樓五千幾尺．近大街市．無訓陣阻．已有入伙紙．交通便利．門前可泊車．飲行酒家燒肉食品及各種生意．均合大展鴻圖．請即上址參觀．
元洲街七十五號 電話：K869687

大唐樓 **高息唐樓** **四面單邊** **樓宇出售** **吉地出售** **舖位租售**

香港 招租

花園洋樓

軒寧大廈

旺角吉樓 **唐樓出售**

金橋建業有限公司 地盤電話：四五二三一—四六九 K七一一六三五二七九七

商業樓宇 中環利源街21號 永亨大廈 電話：93674

高尚唐樓 九龍福榮街80—83號

洋樓廉售

二樓招租 **私家廠屋** **課室出租** **單邊南樓** **新樓出租** **光猛石屋** **靚大梗房** **新樓招租** **地下招租** **小型工廠** **廠房招租** **廠房出租**

十瓜灣招租廠

（九龍）大角咀廠 **旺舖招租** **大舖連閣** **中環舊樓** **單邊舖位**

塑膠廠讓 **橫門平頂** **超級狼犬讓** **建築機器** **石屋廉讓** **海鮮飯店** **旺舖招頂** **徙置工廠**

荃灣大製 **飯店出讓** **上海菜館** **洗衣店出讓** **狼狗仔讓**

出讓

高尚單房 **唐樓出租**

聘請

誠聘什工 **聘請教師**

企業公司 **貨倉管理** **練習生** **青年兼職** **招請** **建築人才** **聘請職員** **招請男工** **牙科技工** **男女職員** **小貨車司機**

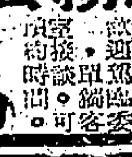
請女櫃面 **餐廳女職**

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境逗留與合法延期居留代售特廉機票
歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

誠徵女友

租購廠房

真善美婚姻服務公司 黃泥涌道165號2樓 利源西街19號4樓 九龍山林道7號1樓



五年楷合盈千 獲得好評如潮

術夫人

徵求

報稅理帳 **補習國文** **到府補習** **出入口** **理帳報稅** **紅磡工專** **國文補習**

聘請職員 **擴音工作** **小貨車司機** **女售貨員**

待聘

誠徵女友 **誠徵女友** **徵女友** **徵婚啓事** **友良** 政府註冊 誠服務假期 照常營業 龍旺角花園 九龍133號C座 電話K943213

誠徵女友 **誠徵女友** **徵女友** **誠徵淑女** **徵男伴侶**

遺失啓事 **遺失章圖** **遺失啓事** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明**

遺失

遺失聲明 **聲明**

追債 **電視修理** **車啤手啤** **內綫電話** **電視綫** **電腦自動答話機**

一專修一 電視 忠誠服務絕對可靠 K939723

好消息

十六付月 英國名廠牛津牌鋼琴 香港琴行

商業

遺失聲明 **聲明**

工業棉花 **人像** **修理電視** **百葉窗簾** **農友佳音** **木衣夾** **比**

膠布批發 清華公司 電話：435010 438246 460476

打字機半價週 全新：ROYAL $188 HERMES $90 全新：ABC：$155 IMPERIAL $68 …香港文咸街54號五樓 TEL：K889478 假期照常 9.AM—10.PM

京華旅行社主辦（元月廿三日出發）
台灣新春遊覽團 全程十天連簽收費1,350元
協辦台灣簽證迅速確實 電話：K307528 K302146

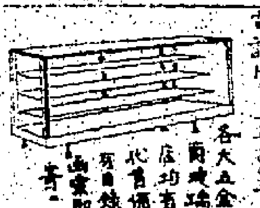
汽水櫃售 **萬能角鋼** **印度人髮 美冠洋行** 李寶椿大廈311室 H447577 H445457 **萬能角鋼** **揮春上市**

大事小記 **月曆手冊** 1971

大衆電視 專人修理 西德日本名牌電視機 零件充足 經驗豐富 請電K816761

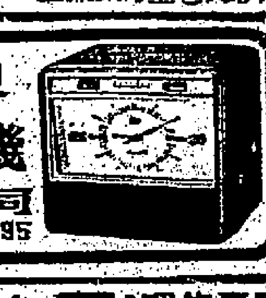
電視 **年銷特價 日本味** **彫刻** **塑膠模** **漏水**

特快 **印尼越南各國簽証**
台灣日本特價機票
倫敦美國荷蘭包機
大道中74號807室海華旅運社 電話229335 H245296H



金飾櫃 金比架上市

完善牌 工咭機 總經理：捷昇公司 K859726·K305695



VOLVO 富豪各年款 舊車机件好 性能优保用
歡迎參觀 分期付款 聯邦汽車(香港)有限公司
香港 H776291 H776292 九龍 K644726 K628553

成斌 **全軍用車** **奧甫** **順風** 新車

汽車買賣 **莊臣汽車** **手啤車啤** **洋行清貨** **噴油雪櫃** **噴油雪櫃** **收銀機 計數機 打字機**

日文導正 **李慶年函授 商專 國際郵貿科** **學** 富士日語學院 早午晚上初讀插班 小組研究個別教授 九龍塘慕禮道四號 **氣功** **佛掌洪拳** **學** **太極拳** 譚潤明太極學院招生 電話：628191·640379 **速成商科語言學校** 彌敦道717號 K.883376

招生

傳授洞玄術 **攝影黑房**

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）
人人可讀

電視專科 **電解模型** **青年會辦英文簿記** **國際電專** 無綫電技術班 原子粒速成班 **英人教授** **高橋一郎日語學院** **烹飪招生** **初學縫紉** **打字** **必文速記** **巴黎教授** HONG KONG RADIO INSTITUTE招生 **香港電專** 彩色電視科 **古生親授** 詠春拳·詠春樁 油麻地上海街140號二樓 K888344

基督教崇道會寄宿 **中國圓光術專家** **無綫電視** **聖嘉伯烈英文夜校** 本校參加明年英中會考 一月份加開P.4字母新班 由即日起招收P.4—F.4各級生 校址：九龍界限街177號 電話K873413 **哥林比亞工程學校** 有聲無綫電工程實物函授科 **商業美術 計就業訓練 設** **強身術** **青年會辦 美容簿記 速成烹飪 縫紉鍋爐** **學車** **發展科技**

興隆搬屋公司 九：672704 港：444566 **幸運 25元搬屋** **新隆 廿元搬屋** **安全搬屋公司** 九675872·672704 港444566 **大新搬屋** 九龍：858212 香港：448610 三十元 **福來搬屋公司** 港708973 九682113 **立勝搬屋公司** 港772755·773544 九848810·885280 **中聯搬屋公司** H-717922·710725 K-672608·667301

搬運

彩色相碟

鳴謝合衆公司 **天德聖教社利部通告** **年明啓事** **鳴謝啓事** **啓事** **通告** **聲明** **領長壽金** **領長壽金** **領長壽金** **靈感詩聯**

啓事